

FRANCOŠČINA

Predmetni izpitni katalog za splošno maturo ◀

Predmetni izpitni katalog se uporablja od spomladanskega izpitnega roka **2026**, dokler ni določen novi. Veljavnost kataloga za leto, v katerem bo kandidat opravljal maturo, je navedena v Maturitetnem izpitnem katalogu za splošno maturo za tisto leto.



PREDMETNI IZPITNI KATALOG ZA SPLOŠNO MATURO – FRANCOŠČINA
Državna predmetna komisija za francoščino za splošno maturó

Katalog so pripravile:

Darinka Avbar Kosovelj
Miranda Bobnar
Zdravka Kante
Anne-Cécile Lamy-Joswiak (do 2024)
dr. Jacqueline Oven
Mateja Špacapan
Neža Umek Podgornik
Marija Vreček Sajovic
mag. Nataša Žugelj

Recenzentki:

Nataša Adžić
Anne-Cécile Lamy-Joswiak (za 2026)

Jezikovni pregled slovenskega besedila:

mag. Bernarda Krafogel

Katalog je določil Strokovni svet Republike Slovenije za splošno izobraževanje na 237. seji 23. 5. 2024 in se uporablja od spomladanskega izpitnega roka 2026, dokler ni določen novi katalog. Veljavnost kataloga za leto, v katerem bo kandidat opravljal maturó, je navedena v Maturitetnem izpitnem katalogu za splošno maturó za isto leto.

© Državni izpitni center, 2024
Vse pravice pridržane.

Izdal in založil:

Državni izpitni center

Predstavník:

dr. Darko Županc

Uredile:

Tanja Pleterski
Anja Roter Žugić
mag. Nika Schlamberger
dr. Andrejka Slavec Gornik
Joži Trkov

Oblikovanje in prelom:

Jana Lavtar

Ljubljana 2024

ISSN 2232-6731

KAZALO

1	UVOD.....	5
2	IZPITNI CILJI	6
3	ZGRADBA IN OCENJEVANJE IZPITA	7
3.1	Shema izpita.....	8
3.2	Vrste besedil, tipi nalog in ocenjevanje.....	9
3.3	Merila ocenjevanja izpita in posameznih delov	13
4	IZPITNE VSEBINE IN CILJI	20
4.1	Sporazumevalne funkcije	20
4.2	Tematska področja.....	20
4.3	Jezikovne strukture	21
4.4	Izbor umetnostnih besedil	34
5	PRIMERI NALOG ZA PISNI IZPIT	35
5.1	Bralno razumevanje	35
5.2	Poznavanje in raba jezika	46
5.3	Slušno razumevanje.....	54
5.4	Pisno sporočanje.....	57
6	USTNI IZPIT	63
6.1	Primeri nalog	63
7	KANDIDATI S POSEBNIMI POTREBAMI	67
8	LITERATURA.....	68

1 UVOD

Predmetni izpitni katalog za splošno matura Francoščina (v nadaljnjem besedilu katalog) je namenjen maturantom francoščine in njihovim učiteljem kot osnovno vodilo pri pripravi na izpit. Seznanja s cilji izpita splošne mature iz francoščine na obeh ravneh zahtevnosti, z njegovo zgradbo, izpitnimi vsebinami, načinom ocenjevanja posameznih izpitnih nalog ter prinaša številne vzorce izpitnih nalog za pisni in ustni izpit.

Katalog temelji na veljavnem učnem načrtu za francoščino v gimnazijah¹ ter na sklepih Državne komisije za splošno matura (v nadaljevanju DK SM) o strukturi izpitov in predmetnih izpitnih katalogov, opredeljenih v veljavnem *Maturitetnem izpitnem katalogu za splošno matura*.

Kdaj in kako uporabimo informacije, ki jih katalog ponuja?

Pri izpitu splošne mature se preverjajo različne jezikovne zmožnosti (bralno in slušno razumevanje, pisanje ter govor in govorno sporazumevanje) ter poznavanje in raba jezika. Namen kataloga je usmerjanje kandidatov² pri pripravi na splošno matura, zato naj ga kandidati, samostojno ali skupaj z učiteljem, pregledajo in se seznanijo z vsebinami in tipi izpitnih nalog ter njihovim ocenjevanjem.

Po vsebinskem pregledu si lahko posamezno, v dvojicah ali v skupinah pod učiteljevim vodstvom razdelijo **tematska področja**, jih ponavljajo in svoje znanje dopolnjujejo in utrjujejo z nalogami iz dodatnih virov (knjige, revije, medmrežje ...).

Za razvijanje in utrjevanje sporazumevalnih **zmožnosti** in **jezikovnega znanja** si lahko kandidati, poleg dela pri pouku, samostojno pomagajo s številnimi vajami. V veliko pomoč pri neposredni pripravi na izpit splošne mature so jim naloge, ki jih učitelj pripravi po izpitnih vzorcih, in poprave pisnih izdelkov, ki kandidate posebej opozarjajo na njihove jezikovne težave.

Predpisana **umetnostna besedila** so predmet pisnega in ustnega ocenjevanja na višji ravni. Na osnovni ravni so obravnavana umetnostna besedila po učiteljevi presoji lahko predmet ustnega ocenjevanja. Zaradi jezikovne ustreznosti in estetskih razsežnosti, ki jih vsebujejo, so umetnostna besedila izredno pomembna za poglobljanje čustvenega in intelektualnega obzorja, pa tudi za razvijanje bralnih zmožnosti. Besedila kandidati predelajo z učiteljevo pomočjo.

Upamo, da vam bo katalog pri pripravi na splošno matura v pomoč, in vam želimo, da bi izpit iz francoščine opravili uspešno ter pokazali dobro znanje francoskega jezika in poznavanje kulture.

Državna predmetna komisija za francoščino za splošno matura

¹ Učni načrt. Francoščina [Elektronski vir]: gimnazija: splošna, klasična, strokovna gimnazija: obvezni ali izbirni predmet (420 ur), matura (predvidene dodatne ure)/predmetna komisija Meta Lah ... [et al.]. - Ljubljana: Ministrstvo za šolstvo in šport: Zavod RS za šolstvo, 2008.

http://portal.mss.edus.si/msswww/programi2012/programi/gimnazija/ucni_nacrti.htm

² V predmetnem izpitnem katalogu uporabljeni samostalniki moškega spola, ki se pomensko in smiselno vežejo na splošna, skupna poimenovanja (npr. kandidat, ocenjevalec), veljajo tako za osebe ženskega kot moškega spola.

2 IZPITNI CILJI

Splošni cilj izpita splošne mature iz francoščine je, da kandidat – preko branja, poslušanja, govora, govornega sporazumevanja in pisanja – pokaže pričakovano raven sporazumevalne zmožnosti v francoščini. Sporazumevalna zmožnost vsebuje tako **jezikovno** (poznavanje slovnice, besedišča, pravopisa, pravorečja, semantike), kot **sociolingvistično** (uporaba jezikovnih prvin v skladu z danimi okoliščinami) in **pragmatično** (ustrezno tvorjenje sporočil, uporaba ustreznih sporazumevalnih funkcij ipd.) **zmožnost**.

► Na osnovni ravni zahtevnosti kandidat pokaže, da:

- pozna besedišče, glasoslovje, oblikoslovje, skladnjo in pravopis ter sociolingvistične in pragmatične zakonitosti francoščine, potrebne za dosego izpitnih ciljev;
- pozna in razume pomembne vidike kulture in civilizacije dežel francoskega jezika v okviru predpisanih tem;
- razume bistvo sporočila in posamezne informacije v izvirnih pisnih besedilih v francoščini, vzetih iz različnih virov (na primer časopisov, revij, brošur, umetnostnih besedil), ki se nanašajo na predpisana tematska področja;
- razume bistvo sporočila in posamezne informacije v raznih vrstah posnetkov govornih izvirnih besedil v francoščini, kot so poročila, reportaže, intervjuji, pripovedi, obvestila, izjave;
- se sporazume v vsakdanjih govornih položajih;
- zna izraziti svoje mnenje in občutke na podlagi pisne ali slikovne iztočnice;
- zna ustno povzeti bistvo v francoščini napisanega besedila;
- zna ustno predstaviti pri pouku obravnavano temo in o njej razpravljati;
- se zna pisno izraziti v eni od stalnih oblik sporočanja (na primer pismo, vabilo, prošnja);
- zna v smiselno zaokroženem pisnem sestavku izraziti svoje mnenje, interese oziroma predstaviti argumente in protiargumente na vprašanja s predpisanih tematskih področij;
- zna izbrati ter pisno in ustno uporabiti jezikovna sredstva glede na okoliščine oziroma sobesedilo, sporočilni namen in naslovnika.

► Na višji ravni zahtevnosti kandidat dodatno pokaže, da:

- pozna predpisana umetnostna besedila do mere, ki je potrebna za dosego izpitnih ciljev;
- zna izluščiti sporočilni namen oziroma stališča avtorjev francoskih izvirnih pisnih besedil z različnih tematskih področij;
- prepozna notranjo zgradbo tujih izvirnih pisnih besedil z različnih tematskih področij;
- zna v francoščini povzeti bistvo in glavne informacije besedila, napisanega v materinščini;
- zna v francoščini ustno interpretirati predpisana umetnostna besedila;
- zna pokazati poznavanje celovitega umetnostnega besedila v samostojnem pisnem sestavku z ustrežno analizo ter s predstavitevjo lastnih misli in odnosa do posameznih problemov v besedilu.

3 ZGRADBA IN OCENJEVANJE IZPITA

Kandidat se lahko odloči za preverjanje znanja na **osnovni** ali **višji ravni zahtevnosti**. Preverjanje je pisno in ustno.

Pisni izpit na posamezni ravni je enoten za Republiko Slovenijo in je ocenjen **zunanje** (zunanji ocenjevalci), ustni izpit pa **notranje** (šolska izpitna komisija).

Vrednost zunanjega dela znaša **80 %** končne ocene, vrednost notranjega pa **20 %**.

Trajanje pisnega izpita na obeh ravneh zahtevnosti je **170 minut**. Izpitni poli 1 sledi 10-minutna prekinitvev, izpitni poli 2 pa 30-minutni odmor.

Trajanje ustnega izpita na obeh ravneh zahtevnosti je **do 20 minut**. Kandidat ima pravico do 15-minutne priprave na izpit.

Pri **pisnem izpitu** na **osnovni (OR)** in **višji ravni (VR)** zahtevnosti se z različnimi tipi nalog preverjajo naslednje zmožnosti, sposobnosti in vsebine:

Izpitna pola 1 A – **Bralno razumevanje** (OR in VR)
Naloge se ločijo glede na raven, besedila so lahko ista.

Izpitna pola 1 B – **Poznavanje in raba jezika** (OR in VR)
Naloge se ločijo glede na raven.

Izpitna pola 2 – **Slušno razumevanje** (OR in VR)
Polovica nalog se razlikuje glede na raven, besedila sta isti.

Izpitna pola 3 A – **Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)**
(OR in VR)
Naloga se loči glede na raven.

Izpitna pola 3 B – **Daljši pisni sestavek (OR)** in **Pisni sestavek na temo iz književnosti (VR)**
Nalogi se ločita glede na raven.

Poznavanje izbranih umetnostnih besedil oziroma razumevanje celovitega umetnostnega besedila se **pri pisnem in ustnem izpitu obvezno** preverja samo **na višji ravni** zahtevnosti. Na **osnovni ravni** pa se po izboru učitelja lahko preverja samo **na ustnem izpitu** (druga naloga).

Pri **ustnem izpitu** (*govorno sporočanje*) se v okviru znane tematike z iztočnicami v francoščini in gradivom (slike, diagrami, preglednice, izvorni odlomki oziroma sestavki, umetnostna besedila itd.), predloženim na listkih z nalogami, preverja kandidatova zmožnost ustnega sporočanja in sporazumevanja.

3.1 Shema izpita

OSNOVNA RAVEN

► Pisni izpit – zunanji del izpita

Izpitna pola	Naslov	Trajanje	Delež pri oceni	Ocenjevanje	Pripomočki
1 A	Bralno razumevanje	35 minut	20 %	zunanje	nalivno pero ali kemični svinčnik
1 B	Poznavanje in raba jezika	25 minut	15 %		
2	Slušno razumevanje	do 20 minut	15 %		
3 A	Pisno sporočanje Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik) (120–150 besed)	30 minut	10 %	zunanje	nalivno pero ali kemični svinčnik, eno- in dvojezični slovar
3 B	Pisno sporočanje Daljši pisni sestavek (220–250 besed)	60 minut	20 %		
Skupaj		170 minut	80 %		

Po zaključku pisanja Izpitne pole 1, tj. pred začetkom pisanja Izpitne pole 2, je 10-minutna prekinitev. Po zaključku pisanja Izpitne pole 2, tj. pred začetkom pisanja Izpitne pole 3, je 30-minutni odmor.

► Ustni izpit – notranji del izpita

Naslov: Govorno sporočanje	Nalogo pripravi	Trajanje	Delež pri oceni	Ocenjevanje
1. naloga: Igra vlog ali pogovor na podlagi besedilne ali slikovne iztočnice	DPK			
2. naloga: Vodeni pogovor o temi, ki je bila obravnavana pri pouku	učitelj	do 20 minut	20 %	notranje
3. naloga: Interpretacija krajšega francoskega besedila in pogovor o vsebini/temi	DPK			
Skupaj		do 20 minut	20 %	

VIŠJA RAVEN

► Pisni izpit – zunanji del izpita

Izpitna pola	Naslov	Trajanje	Delež pri oceni	Ocenjevanje	Pripomočki
1 A	Bralno razumevanje	35 minut	20 %	zunanje	nalivno pero ali kemični svinčnik
1 B	Poznavanje in raba jezika	25 minut	15 %		
2	Slušno razumevanje	do 20 minut	15 %	zunanje	nalivno pero ali kemični svinčnik, eno- in dvojezični slovar
3 A	Pisno sporočanje Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik) (150–180 besed)	30 minut	10 %		
3 B	Pisno sporočanje Pisni sestavek na temo iz književnosti (250–300 besed)	60 minut	20 %		
Skupaj		170 minut	80 %		

Po zaključku pisanja Izpitne pole 1, tj. pred začetkom pisanja Izpitne pole 2, je 10-minutna prekinitev. Po zaključku pisanja Izpitne pole 2, tj. pred začetkom pisanja Izpitne pole 3, je 30-minutni odmor.

► Ustni izpit – notranji del izpita

Naslov: Govorno sporočanje	Nalogo pripravi	Trajanje	Delež pri oceni	Ocenjevanje
1. naloga: Igra vlog ali povzetek krajšega slovenskega besedila v francoščini ali pogovor na podlagi besedilne ali slikovne iztočnice	DPK			
2. naloga: Vodeni pogovor o temi, ki je bila obravnavana pri pouku	učitelj	do 20 minut	20 %	notranje
3. naloga: Interpretacija umetnostnega besedila oziroma odlomka umetnostnega besedila in pogovor o vsebini/temi	DPK			
Skupaj		do 20 minut	20 %	

3.2 Vrste besedil, tipi nalog in ocenjevanje

Državna predmetna komisija za francoščino za splošno maturo pri pripravi izpitnih pol vsakokrat izbira med različnimi vrstami besedil in tipi nalog.

3.2.1 Vrste besedil

obvestila in opozorila
oglasilni in reklamni oglasi
prospekti, jedilniki, vodniki, radijski in televizijski sporedi
vremenske napovedi in poročila
obrazci in vprašalniki
uradna, poluradna, neuradna in zasebna pisma, razglednice, elektronska pošta
članki iz časnikov, revij in spletnih virov (npr. poljudnoznanstveni članki, kritične ocene, intervjuji)
umetnostna in neumetnostna besedila (anekdote, odlomki poročil, komentarjev, objave, pogovori ...)

3.2.2 Tipi nalog

V tem podpoglavju so navedeni vsi mogoči tipi nalog za preverjanje posameznih zmožnosti, v preglednicah na naslednjih straneh pa samo tisti, ki so v 5. in 6. poglavju ponazorjeni s primeri.

Izpitni poli 1 A (Bralno razumevanje) in 2 (Slušno razumevanje)

Naloge zaprtega tipa:

- **naloge alternativne izbire** (izbira pravilnega odgovora od dveh možnosti);
- **naloge izbirnega tipa** (izbira pravilnega odgovora od več možnosti);
- **naloge povezovanja**, npr. naslova z besedilom, povedi in odstavka, delov povedi, vprašanj in odgovorov ipd.;
- **naloge dopolnjevanja**, npr. dokončevanje ali vstavljanje povedi, izpolnjevanje praznih mest v besedilu (z manjkajočimi podatki) ipd.;
- **naloge urejanja in razvrščanja**, npr. določitev pravega zaporedja povedi ali odstavkov, urejanje preglednic ipd.;
- **naloge s kratkimi odgovori** (zapis eno- ali večbesednih odgovorov);
- **kombinacija tipov nalog**, npr. kratki odgovori + alternativni tip ali alternativni tip + izbirni tip + kratki odgovori ipd.

Izpitna pola 1 B (Poznavanje in raba jezika)

Poznavanje jezikovnih elementov se v vseh nalogah preverja v sobesedilu.

Naloge zaprtega tipa:

- **naloge izbirnega tipa** (izbira pravilnega odgovora od več možnosti);
- **naloge dopolnjevanja:**
 - izpolnjevanje praznih mest v besedilu:
 - z danimi besedami ali besednimi zvezami,
 - brez danih besed ali besednih zvez,
 - z besedami, ki morajo biti postavljene v pravilno ali zahtevano obliko (glagoli, sopomenke/protipomenke, predlogi, končnice, zaimki, besedotvorje itd.);
 - pretvorbe (premi govor v odvisni govor ali nasprotno, parafraziranje, delni prevodi ipd.);
- **naloge korekcije;**
- **naloge urejanja;**
- **kombinacija tipov nalog**, npr. dopolnjevanje + izbirni tip ipd.

Izpitna pola 3 (Pisno sporočanje)

Naloge odprtega tipa (tvorjenje besedila):

- **pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)**, npr. pismo, elektronsko sporočilo, poročilo, življenjepis, članek, zgodba, argumentativni sestavek, sestavek na določeno temo ipd. na podlagi iztočnice;
- **daljši pisni sestavek** (argumentativno, pripovedno, opisno ali drugačno besedilo);
- **pisni sestavek** esejistične narave, ki se nanaša na razumevanje celovitega umetnostnega besedila.

Ustni izpit (govorno sporočanje)

Naloge odprtega tipa (tvorjenje besedila):

1. igra vlog;
2. pogovor na podlagi besedilne ali slikovne iztočnice;
3. vodeni pogovor o temi, obravnavani pri pouku;
4. povzetek krajšega besedila, napisanega v francoščini ali slovenščini, in pogovor o vsebini;
5. interpretacija umetnostnega besedila oziroma odlomka umetnostnega besedila in pogovor o temi.

OSNOVNA RAVEN

► Pisni izpit

Izpitna pola (IP)	Tip naloge	Število nalog	Ocenjevanje
1 A	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge povezovanja– naloge alternativne izbire– naloge izbirnega tipa– naloge dopolnjevanja– naloge urejanja– naloge s kratkimi odgovori– kombinacija tipov nalog	2–3 (število vprašanj 15–30)	vsako vprašanje 1 točka 15–30 točk
1 B	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge izbirnega tipa– naloge dopolnjevanja	2–5 (število vprašanj 15–30)	vsako vprašanje 1 točka 15–30 točk
Skupaj IP 1		4–8	30–60 točk
2	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge s kratkimi odgovori– naloge dopolnjevanja– naloge alternativne izbire– naloge izbirnega tipa	2 (število vprašanj 10–20)	vsako vprašanje 1 točka 10–20 točk
Skupaj IP 2		2	10–20 točk
3 A	Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanj oblik – npr. pismo, elektronsko sporočilo, poročilo itd.) na podlagi dane iztočnice	1	18 točk
3 B	Daljši pisni sestavek (argumentativno, pripovedno, opisno ali drugačno besedilo)	1	20 točk
Skupaj IP 3		2	38 točk

Tipi nalog, število nalog, število vprašanj v posamezni nalogi in zaporedje nalog se v izpitnih polah 1 in 2 lahko spreminjajo.

► Ustni izpit

Tip naloge	Ocenjevanje
Igra vlog/Pogovor na podlagi besedilne ali slikovne iztočnice	
Vodeni pogovor o temi, ki je bila obravnavana pri pouku	
Interpretacija krajšega francoskega besedila in pogovor o vsebini/temi	
Skupaj	20 točk

VIŠJA RAVEN

► Pisni izpit

Izpitna pola (IP)	Tip naloge	Število nalog	Ocenjevanje
1 A	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge povezovanja– naloge alternativne izbire– naloge izbirnega tipa– naloge dopolnjevanja– naloge urejanja– naloge s kratkimi odgovori– kombinacija tipov nalog	2–3 (število vprašanj 15–30)	vsako vprašanje 1 točka 15–30 točk
1 B	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge izbirnega tipa– naloge dopolnjevanja– naloge korekcije– naloge urejanja	2–5 (število vprašanj 15–30)	Vsako vprašanje 1 točka, razen če je navedeno drugače. 15–30 točk
Skupaj IP 1		4–8	30–60 točk
2	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge s kratkimi odgovori– naloge dopolnjevanja– naloge alternativne izbire– naloge izbirnega tipa	2 (število vprašanj 10–20)	vsako vprašanje 1 točka 10–20 točk
Skupaj IP 2		2	10–20 točk
3 A	Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanj oblik – npr. pismo, elektronsko sporočilo, poročilo itd.) na podlagi dane iztočnice	1	18 točk
3 B	Pisni sestavek na temo iz književnosti (Sestavek esejistične narave, ki se nanaša na razumevanje celovitega umetnostnega besedila.)	1	20 točk
Skupaj IP 3		2	38 točk

Tipi nalog, število nalog, število vprašanj v posamezni nalogi in zaporedje nalog se v izpitnih polah 1 in 2 lahko spreminjajo.

► Ustni izpit

Tip naloge	Ocenjevanje
Igra vlog/Povzetek krajšega slovenskega besedila v francoščini/Pogovor na podlagi besedilne ali slikovne iztočnice	
Vodeni pogovor o temi, obravnavani pri pouku	
Interpretacija umetnostnega besedila oziroma odlomka umetnostnega besedila in pogovor o vsebini/temi	
Skupaj	20 točk

3.3 Merila ocenjevanja izpita in posameznih delov

3.3.1 Taksonomske stopnje

V vseh treh izpitnih polah in pri ustnem izpitu so upoštevane vse tri taksonomske stopnje na lestvici:

- I. taksonomska stopnja: *znanje in razumevanje*,
- II. taksonomska stopnja: *uporaba*,
- III. taksonomska stopnja: *analiza, sinteza in vrednotenje (samostojno reševanje problemov)*.

V izpitnih polah 1 A in 2, ki preverjata bralno in slušno razumevanje, prevladujejo naloge I. taksonomske stopnje.

V izpitni poli 1 B, ki preverja poznavanje in rabo jezika, prevladujejo naloge II. taksonomske stopnje.

V obeh delih izpitne pole 3, ki preverja pisno sporočanje, prevladujejo naloge III. taksonomske stopnje.

Pri ustnem izpitu, ki preverja govorno sporočanje, se prepletajo naloge vseh taksonomskih stopenj.

3.3.2 Merila ocenjevanja posameznih delov izpita

PISNI IZPIT

► Izpitni poli 1 in 2

Za vsak pravilen odgovor je določeno število točk.

► Izpitna pola 3

Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik) (OR in VR)

Vrednost naloge je 10 % skupne ocene. Ocenjujejo se:

1. vsebina in zgradba,
2. besedišče ter
3. jezikovna pravilnost.

Vsebina in zgradba

Točke	Merila
7–8	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste popolnoma ustreza navodilom. Kandidat upošteva in zelo dobro razvije dane iztočnice. Misli oziroma elementi so jasno in spretno povezani. Jezikovni register je ustrezen.
5–6	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste ustreza navodilom, toda vsebuje nekaj pomanjkljivosti. Kandidat upošteva dane iztočnice, vendar jih manj izčrpno razvije. Misli oziroma elementi so ponekod manj spretno povezani. Jezikovni register je večinoma ustrezen. Ali: Kandidat izpušča eno od iztočnic.
3–4	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste delno ustreza navodilom in vsebuje več pomanjkljivosti. Kandidat upošteva dane iztočnice, vendar jih slabše razvije. Misli oziroma elementi so večinoma manj spretno povezani in lahko otežujejo razumevanje sestavka. Jezikovni register je lahko ponekod neustrezen. Ali: Kandidat izpušča dve iztočnici.

- 1–2 Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste le delno ustreza navodilom in vsebuje veliko pomanjkljivosti. Kandidat sicer upošteva iztočnice, vendar so misli oziroma elementi tako nespretno povezani, da to otežuje razumevanje sestavka. Jezikovni register je večinoma neustrezen. Ali: Kandidat upošteva samo eno iztočnico.
- 0 Sestavek glede na vsebino ne ustreza navodilom. Kandidat ne upošteva nobene iztočnice. Sestavek je nerazumljiv. Ali: Kandidat sestavka ni napisal.
- Opomba: Če je sestavek prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), se pri vsebini in zgradbi odštejeta 2 točki.

Besedišče

- | Točke | Merila |
|-------|--|
| 5 | Besedišče je zelo raznoliko, skoraj v celoti ustrezno rabljeno in skoraj brez pravopisnih napak. |
| 4 | Besedišče je večinoma raznoliko, praviloma ustrezno rabljeno in vsebuje le nekaj pravopisnih napak. |
| 3 | Besedišče je manj raznoliko, povprečno, večinoma ustrezno rabljeno in vsebuje več pravopisnih napak. |
| 2 | Besedišče je izrazito povprečno in ponavljajoče se. Lahko je večkrat neustrezno rabljeno in vsebuje veliko pravopisnih napak. Razumevanje sestavka je na nekaterih mestih lahko oteženo. |
| 1 | Besedišče je zelo omejeno, skromno, večinoma je neustrezno rabljeno in vsebuje zelo veliko pravopisnih napak. Razumevanje sestavka je zelo oteženo. |
| 0 | Besedišče ni ustrezno. |

Jezikovna pravilnost

- | Točke | Merila |
|-------|---|
| 5 | Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše in skoraj brez napak. |
| 4 | Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, pojavljajo se manjše napake ali pa se katera od njih ponavlja. |
| 3 | Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, pojavlja pa se več različnih napak.
Ali: Prevladujejo osnovne jezikovne strukture, pravilno rabljene ali z nekaj manjšimi napakami. |
| 2 | Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, vendar je napak zelo veliko in na nekaterih mestih lahko otežujejo razumevanje sestavka.
Ali: Prevladujejo osnovne jezikovne strukture s pogostimi napakami, sestavek je občasno nerazumljiv. |
| 1 | Večina jezikovnih struktur je napačnih. Razumevanje sestavka je zelo oteženo. |
| 0 | Številne jezikovne napake onemogočajo razumevanje sestavka. |

OPOMBA:

Če sestavek po vsebini ne ustreza navodilom, lahko kandidat doseže največ 4 točke (2 za besedišče in 2 za jezikovno pravilnost).

Daljši pisni sestavek (OR)

Vrednost naloge je 20 % skupne ocene. Ocenjujejo se:

1. vsebina,
2. zgradba in vezljivost,
3. besedišče ter
4. jezikovna pravilnost.

Vsebina

Točke	Merila
5–6	Sestavek po vsebini v celoti ustreza naslovu: je jasen, vsebinsko bogat in izviren. Kandidat stališča, misli in informacije zelo jasno in natančno opiše ter ponazori s primeri. V razpravljalnem sestavku temo obravnava problemsko z navajanjem prepričljivih argumentov in protiargumentov.
3–4	Sestavek po vsebini večinoma ustreza naslovu oziroma je vsebinsko manj bogat. Kandidat stališča, misli in informacije manj jasno opiše, jih ponavlja, našteva in redko ponazori s primeri. V razpravljalnem sestavku temo obravnava enostransko ali navaja manj prepričljive argumente in protiargumente.
1–2	Sestavek po vsebini le delno ustreza naslovu oziroma je vsebinsko skromen. Kandidat stališča, misli in informacije zgolj našteva, ponavlja in jih ne ponazori s primeri. V razpravljalnem sestavku temo obravnava enostransko ali večinoma navaja neustrezne argumente in protiargumente oziroma jih izpušča.
0	Sestavek ne ustreza naslovu. Ali: Kandidat sestavka ni napisal.

Zgradba in vezljivost

Točke	Merila
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in členjen (uvod, jedro, zaključek). Deli besedila so jasno povezani in si sledijo v logičnem zaporedju.
3	Sestavek je primerno zasnovan in členjen (uvod, jedro, zaključek). Deli besedila so manj jasno povezani oziroma si ne sledijo vedno v logičnem zaporedju.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan in ni ustrezno členjen. Deli besedila niso jasno povezani oziroma si ne sledijo v logičnem zaporedju.
1	Sestavek je slabo zasnovan, členitve na odstavke skoraj ni. Deli besedila so samo navrženi.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan, členitve na odstavke ni. Zgradba ni razvidna.
Opomba	Če je sestavek prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), se pri zgradbi in vezljivosti odšteje 1 točka.

Besedišče

Točke	Merila
5	Besedišče je zelo raznoliko, skoraj v celoti ustrezno rabljeno in skoraj brez pravopisnih napak.
4	Besedišče je večinoma raznoliko, praviloma ustrezno rabljeno in vsebuje le nekaj pravopisnih napak.
3	Besedišče je manj raznoliko, povprečno, večinoma ustrezno rabljeno in vsebuje več pravopisnih napak.
2	Besedišče je izrazito povprečno in ponavljajoče se. Lahko je večkrat neustrezno rabljeno in vsebuje veliko pravopisnih napak. Razumevanje sestavka je na nekaterih mestih lahko oteženo.

- 1 Besedišče je zelo omejeno, skromno, večinoma je neustrezno rabljeno in vsebuje zelo veliko pravopisnih napak. Razumevanje sestavka je zelo oteženo.
- 0 Besedišče ni ustrezno.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
5	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše in skoraj brez napak.
4	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, pojavljajo se manjše napake ali pa se katera od njih ponavlja.
3	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, pojavlja pa se več različnih napak. Ali: Prevladujejo osnovne jezikovne strukture, pravilno rabljene ali z nekaj manjšimi napakami.
2	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, vendar je napak zelo veliko in na nekaterih mestih lahko otežujejo razumevanje sestavka. Ali: Prevladujejo osnovne jezikovne strukture s pogostimi napakami, sestavek je občasno nerazumljiv.
1	Večina jezikovnih struktur je napačnih. Razumevanje sestavka je zelo oteženo.
0	Številne jezikovne napake onemogočajo razumevanje sestavka.

OPOMBI:

Če kandidat ne upošteva naslova, lahko doseže največ 6 točk (0 za vsebino, 2 za zgradbo in vezljivost, 2 za besedišče in 2 za jezikovno pravilnost).

Če je sestavek bistveno prekratek (vsebuje manj kot 50 % zahtevanega števila besed), kandidat lahko v vsaki kategoriji doseže največ 3 točke (skupaj največ 12 točk).

Pisni sestavek na temo iz književnosti (VR)

Vrednost naloge je 20 % skupne ocene. Ocenjujejo se:

1. vsebina,
2. zgradba in vezljivost,
3. besedišče ter
4. jezikovna pravilnost.

Vsebina

Točke	Merila
5–6	Sestavek po vsebini v celoti ustreza naslovu. Kandidat pravilno umesti temo v celotno delo ter ustrezno izbere in razvrsti elemente za analizo. Kaže samostojnost v razmišljanju in upošteva različne vidike teme ter jih utemeljuje z ustreznimi argumenti, primerjavami ali navedki.
3–4	Sestavek po vsebini večinoma ustreza naslovu. Kandidat pravilno umesti temo v celotno delo, vendar izbrani elementi za analizo niso vsi ustrezni. Trditve niso vedno podprte s primernimi argumenti, primerjavami ali navedki.
1–2	Sestavek po vsebini le delno ustreza naslovu. Misli so splošne. Argumenti so ponekod neustrezni, primerjave nebistvene.
0	Sestavek ne ustreza naslovu. Ali: Kandidat sestavka ni napisal.

Zgradba in vezljivost

Točke	Merila
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in členjen (uvod, jedro, zaključek). Deli besedila so jasno povezani in si sledijo v logičnem zaporedju.
3	Sestavek je primerno zasnovan in členjen (uvod, jedro, zaključek). Deli besedila so manj jasno povezani oziroma si ne sledijo vedno v logičnem zaporedju.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan in ni ustrezno členjen. Deli besedila niso jasno povezani oziroma si ne sledijo v logičnem zaporedju.
1	Sestavek je slabo zasnovan, členitve na odstavke skoraj ni. Deli besedila so samo navrženi.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan, členitve na odstavke ni. Zgradba ni razvidna.
Opomba	Če je sestavek prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), se pri zgradbi in vezljivosti odšteje 1 točka.

Besedišče

Točke	Merila
5	Besedišče je zelo raznoliko, skoraj v celoti ustrezno rabljeno in skoraj brez pravopisnih napak.
4	Besedišče je večinoma raznoliko, praviloma ustrezno rabljeno in vsebuje le nekaj pravopisnih napak.
3	Besedišče je manj raznoliko, povprečno, večinoma ustrezno rabljeno in vsebuje več pravopisnih napak.
2	Besedišče je izrazito povprečno in ponavljajoče se. Lahko je večkrat neustrezno rabljeno in vsebuje veliko pravopisnih napak. Razumevanje sestavka je na nekaterih mestih lahko oteženo.
1	Besedišče je zelo omejeno, skromno, večinoma je neustrezno rabljeno in vsebuje zelo veliko pravopisnih napak. Razumevanje sestavka je zelo oteženo.
0	Besedišče ni ustrezno.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
5	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše in skoraj brez napak.
4	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, pojavljajo se manjše napake ali pa se katera od njih ponavlja.
3	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, pojavlja pa se več različnih napak. Ali: Prevladujejo osnovne jezikovne strukture, pravilno rabljene ali z nekaj manjšimi napakami.
2	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, vendar je napak zelo veliko in na nekaterih mestih lahko otežujejo razumevanje sestavka. Ali: Prevladujejo osnovne jezikovne strukture s pogostimi napakami, sestavek je občasno nerazumljiv.
1	Večina jezikovnih struktur je napačnih. Razumevanje sestavka je zelo oteženo.
0	Številne jezikovne napake onemogočajo razumevanje sestavka.

OPOMBI:

Če kandidat ne upošteva naslova, lahko doseže največ 6 točk (0 za vsebino, 2 za zgradbo in vezljivost, 2 za besedišče in 2 za jezikovno pravilnost).

Če je sestavek bistveno prekratek (vsebuje manj kot 50 % zahtevanega števila besed), kandidat lahko v vsaki kategoriji doseže največ 3 točke (skupaj največ 12 točk).

USTNI IZPIT

Vrednost ustnega izpita je 20 % skupne ocene. Ocenjujejo se:

1. vsebina komunikacije,
2. besedišče,
3. jezikovna pravilnost,
4. izgovarjava in gladkost govora ter
5. sodelovanje v pogovoru.

Vsebina komunikacije

Točke	Merila
6	Vsebina v celoti ustreza nalogam.
5	Vsebina ustreza nalogam.
4	Vsebina še ustreza nalogam.
3	Vsebina le delno ustreza nalogam.
2	Vsebina komaj še ustreza nalogam ali pa kandidat ne odgovarja na eno od treh nalog.
1	Vsebina ne ustreza nalogam ali pa kandidat ne odgovarja na dve od treh nalog.
0	Kandidat ne odgovarja na nobeno od treh nalog.

Besedišče

Točke	Merila
3	Besedišče je bogato.
2	Besedišče je primerno.
1	Besedišče je skromno.
0	Besedišče ni ustrezno.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
5	Izražanje je jezikovno pravilno, napak je zelo malo.
4	Izražanje je dokaj pravilno z manjšimi napakami pri zahtevnejših jezikovnih strukturah.
3	Pri izražanju je prisotnih nekaj večjih jezikovnih napak.
2	Pri izražanju prihaja do številnih jezikovnih napak, ki pa še ne otežujejo razumevanja.
1	Število jezikovnih napak otežuje sporazumevanje.
0	Zaradi številnih jezikovnih napak je sporazumevanje nemogoče.

Izgovarjava in gladkost govora

Točke	Merila
3	Izgovarjava, naglas in intonacija so zelo dobri. Govor je tekoč.
2	Izgovarjava, naglas in intonacija so dobri. Govor je manj tekoč.
1	Izgovarjava, naglas in intonacija so slabi in otežujejo sporazumevanje. Govor se pogosto zatika.
0	Zelo slaba izgovarjava in pogoste prekinitve govora onemogočajo sporazumevanje.

Sodelovanje v pogovoru

Točke	Merila
3	Odzivanje na sogovornika je spontano.
2	Odzivanje na sogovornika je počasnejše.
1	Potrebne so pogoste sogovornikove spodbude.
0	Pogovor ni mogoč.

3.3.3 Končna ocena

Končna ocena izpita se določi na podlagi seštevka odstotnih točk vseh delov izpita (pisnega in ustnega). DK SM na predlog Državne predmetne komisije za francoščino za splošno maturo določi merila za pretvorbo odstotnih točk v ocene (1–5), na višji ravni pa tudi merila za pretvorbo odstotnih točk v točkovne ocene (1–8). Ta merila so v spomladanskem in jesenskem izpitnem roku enaka.

4 IZPITNE VSEBINE IN CILJI

Splošno znanje se na obeh ravneh zahtevnosti preverja pri zunanjem in notranjem delu izpita (pisni in ustni izpit), **posebno znanje** pa na obeh ravneh zahtevnosti pri notranjem delu izpita (ustni izpit).

4.1 Sporazumevalne funkcije

Kandidat pozna oziroma zna ustrezno rabiti te sporazumevalne funkcije:

1. spoznavno-predstavitvene,
2. predstavitveno-izrazne,
3. izrazno-čustvene,
4. vplivanjske in
5. vzorce za vzpostavljanje stikov z ljudmi.

- 1. Sporazumevalne funkcije s spoznavno-predstavitveno vlogo:** poimenovati, opisovati (predmete in dejanja glede na čas, prostor, pripadnost), opredeliti, posredovati sporočila, poizvedovati, povpraševati po informacijah; dajati podatke o sebi in drugih, poročati.
- 2. Sporazumevalne funkcije s predstavitveno-izrazno vlogo:** izražati lastne pobude in ugotavljati stališča drugih, izražati strinjanje in nestrinjanje, zanikati, povabiti in sprejeti povabilo ali ponudbo, obljubiti; povedati, da je nekaj (ne)mogoče; vprašati, ali je nekaj (ne)mogoče; izražati prepričanje in spraševati o prepričanju drugih; izraziti pripravljenost za neko dejanje in vprašati sogovorca, ali zmore nekaj storiti.
- 3. Sporazumevalne funkcije z izrazno-čustveno vlogo:** upovedovati svoja čustva in razpoloženje, prepoznavati čustva in razpoloženje sogovorca; izraziti veselje, neugodje, odpor, presenečenje, upanje, hvaležnost, (ne)zadovoljstvo; spraševati sobesednika po njegovih čustvih in razpoloženju; izraziti razočaranje, bojazen ali skrb; napovedati namen in vprašati sogovorca po njegovem namenu; izraziti željo in vprašati po željah sogovorca; upovedovati svoja moralna stališča in prepričanje ter prepoznavati moralno prepričanje sogovorca; se opravičiti, sprejeti opravičilo; odobravati, obžalovati, izraziti (ne)prizadetost.
- 4. Sporazumevalne funkcije z vplivanjsko vlogo:** vplivati na voljo in hotenje sogovorca (predlagati, prositi in zahtevati, da se nekaj stori, prositi in opozarjati); vplivati na ravnanje (dajati navodila, usmerjati in sklepati o ravnanju).
- 5. Vzorci za vzpostavljanje stikov z ljudmi:** začeti in ohraniti stik s sogovorcem pri pozdravljanju, srečevanju, spoznavanju ljudi; se predstaviti in predstaviti druge, se posloviti; nagovoriti in uvesti sporočilo; nazdraviti, voščiti.

4.2 Tematska področja

Jaz

osebni podatki, opis videza in značaja, interesi, vsakdanje dejavnosti, osebni spomini

Dom, družina in prijatelji

bivalno okolje, družinski člani, vzgoja in odnosi z družinskimi člani, prijatelji

Izobraževanje in poklici

vrste šol, učni predmeti, življenje in delo v šoli, šolske potrebščine, interesne dejavnosti, šolski sistem, vseživljenjsko učenje, poklicne dejavnosti

Prehrana in zdravje

hrana in pijača, prehranjevalne navade, skrb za zdravje, bolezni

Potrošniška družba

trgovine, nakupovanje, oglaševanje

Prosti čas, počitnice in potovanja

prirejitve, šport, kulturne in počitniške dejavnosti, potovanja

Narava in varstvo okolja

živali in rastline, vreme in podnebja, odnos do okolja

Slovenija, tuje dežele in medkulturnost

Slovenija, tuje dežele, frankofonski svet, Evropska unija, meddržavni stiki, geografske, kulturne in zgodovinske značilnosti, znamenitosti, praznovanja, navade, običaji

Znanost, tehnologija, množični mediji

dosežki znanosti in tehnike, mediji, internet in spletno komuniciranje, družbena omrežja, mobilne tehnologije

Družba in politika

vladne in nevladne organizacije, društva, dobrodelne dejavnosti, politične strukture

4.3 Jezikovne strukture

Navedene jezikovne strukture mora kandidat prepoznati, razumeti njihov pomen in jih znati uporabiti pri ustnem in pisnem sporočanju. Primeri, navedeni v oklepaju, so le za ponazoritev.

GLASOSLOVJE (LA PHONÉTIQUE)

Samoglasniki (*Les voyelles*)

Soglasniki (*Les consonnes*)

Naglaševanje (*L'accentuation*)

Zlogovanje in povezovanje (*La syllabation et l'enchaînement*)

Vežanje (*La liaison*)

a) obvezno (*les élèves*)

b) prepovedano (*Quand | est-il arrivé?*)

c) neobvezno (*il est | aimable*)

Polglasnik (*E-muet*)

a) izpuščanje polglasnika (*quatre ~~r~~ enfants*)

b) ohranjanje polglasnika (*quatre r bureaux*)

Stavčna intonacija (*L'intonation*)

PRAVOPIS (L'ORTHOGRAPHE)

Abeceda (*L'alphabet*)

Pravopisna znamenja (*Les signes orthographiques*): ostrivec (*l'accent aigu*) itd.

Ločila (*Les signes de ponctuation*): vejica (*la virgule*), pika (*le point*) itd.

Velika začetnica (*La majuscule*)

BESEDOTVORJE (*LA FORMATION DES MOTS*)

1. Tvorba besed z izpeljavo (*La dérivation*):

a) s priponami (*la suffixation*):

1. tvorba samostalnikov (npr.: *-age: atterrissage; -tion: production; -eur: lenteur*)
2. tvorba pridevnikov (npr.: *-able/ible: réalisable, lisible; -eux: paresseux paresseuse; -if: sportif, sportive*)
3. tvorba glagolov (npr.: *-er: bétonner; -ir: atterrir*)
4. tvorba prislovov (npr.: *-ment: clairement*)

b) s predponami (*la préfixation*) (npr.: *a-: amener; en-: encadrer; im-: impossible*)

c) s sprevrženjem (*la dérivation impropre*), (npr.: samostalnik > pridevnik: *marron, orange*; pridevnik > samostalnik: *le beau*; pridevnik > prislov: *chanter faux*; glagol > samostalnik: *le rire*)

2. Tvorba besed z zlaganjem (*La composition*):

a) samostalnikov (npr.: samostalnik + samostalnik: *un wagon-lit*; samostalnik + predlog + samostalnik: *un courant d'air*; glagol + samostalnik: *un portemonnaie*)

b) pridevnikov (npr. pridevnik + pridevnik: *sourd-muet*)

BESEDNE VRSTE (*LES PARTIES DU DISCOURS*)

► SAMOSTALNIK (*LE NOM*)

Lastna imena (*les noms propres*), občna imena (*les noms communs*)

Nezloženi samostalniki (*les noms simples*), zloženi samostalniki (*les noms composés*)

SPOL (*LE GENRE*)

Moški (*le masculin*), ženski (*le féminin*)

Spol pri občnih imenih

- a) samostalniki označujejo stvari ali pojme (npr.: *le toit, la patience*)
- b) samostalniki označujejo živa bitja
 1. posebne besede za moški in ženski spol (npr.: *un homme – une femme*)
 2. tvorba ženskega spola z obrazilom *-e* ali določenimi priponami (npr.: *un ami – une amie; un acteur – une actrice*)

ŠTEVILO (*LE NOMBRE*)

Ednina (*le singulier*), množina (*le pluriel*)

Tvorba množine (splošno pravilo: dodajanje obrazila *-s* (*une maison – des maisons*))

Posebnosti:

Samostalniki, ki se končujejo na *-au, -eau, -eu; -ou, -al* ali *-ail* in nekatere nepravilne oblike (npr.: *un œil – des yeux*)

Posebnosti pri izgovarjavi nekaterih samostalnikov v množini

Množina zloženih samostalnikov (npr.: *des arcs-en-ciel*)

Množina lastnih imen

► PRIDEVNIK (*L'ADJECTIF QUALIFICATIF*)

SPOL (*LE GENRE*)

Pridevniki z eno obliko za oba spola (npr.: *facile, marron, gris foncé*)

Tvorba ženskega spola (dodajanje obrazila *-e: dur – dure*)

Posebnosti (npr.: *fier – fière, heureux – heureuse, beau – belle*)

ŠTEVILO (*LE NOMBRE*)

Tvorba množine (splošno pravilo, izjeme, posebnosti; npr.: *joli – jolis, gris – gris, beau – beaux, amical – amicaux, marron – marron*)

Množina zloženih pridevnikov in posebnosti (npr.: *sourds-muets, vert foncé*)

STOPNJEVANJE (*LES DEGRÉS DE COMPARAISON ET D'INTENSITÉ*)

Tristopenjsko stopnjevanje (npr.: *beau – plus (moins) beau – le plus (moins) beau*)

Posebne oblike (*bon – meilleur – le meilleur*)

Prepoznavanje oblik *pire* in *moindre*

Dvostopenjsko stopnjevanje: s prislovi (*peu, assez, un peu, très, bien*)

MESTO PRIDEVNIKOV (*LA PLACE DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS*)

1. Pridevnik kot povedkovo določilo (*Il est intelligent.*)

2. Pridevnik kot prilastek (za samostalnikom, npr.: *une table ronde*; pred samostalnikom, npr.: *une grosse voiture*; pred ali za samostalnikom: *un homme pauvre – un pauvre homme*)

► DOLOČEVALNIK (*LE DÉTERMINANT*)

ČLENI (*LES ARTICLES*)

Določni člen (*L'article défini*)

Oblike (*le (l'), la (l'), les*)

Spajanje določnega člena s predlogoma 'de' in 'à' (*du, des, au, aux*)

Raba (npr.: *le soleil; J'aime le thé. J'ai acheté le livre dont tu m'as parlé.*)

Nedoločni člen (*L'article indéfini*)

Oblike (*un, une, des*)

Raba (npr.: *Passe-moi un crayon! Je prendrais un café.*)

Delni člen (*L'article partitif*)

Oblike (*du, de la, de l', des*)

Raba (npr.: *Il boit du lait. Il a de la patience.*)

Razlikovanje med rabo določnega, delnega in nedoločnega člena

Izpuščanje členov (npr.: *Il est ingénieur. Avoir faim, une brosse à dents, en hiver, se tromper de chemin, Paris, capitale de la France. Entrée. Guerre et Paix.*)

Nadomeščanje nedoločnega in delnega člena z 'de' (npr.: *Je ne veux pas de ciseaux; deux kilos de sucre, le sol couvert de neige*)

Lastna imena in členi (npr.: *La Fontaine, la France, Cuba*)

KAZALNI PRIDEVNIŠKI ZAIMKI (*LES ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS*)

Nezloženi (*ce/cet, cette, ces*)

Zloženi s prislovoma 'ci' in 'là' (npr.: *ce livre-ci, ce livre-là*)

Raba (npr.: *Cet enfant est adorable. Ce livre-là est à moi.*)

SVOJILNI PRIDEVNIŠKI ZAIMKI (*LES ADJECTIFS POSSESSIFS*)

Oblike (*mon, ma/mon, mes, ton, ta/ton, tes, son, sa/son, ses, notre/nos, votre/vos, leur/leurs*)

Raba (npr.: *Tu prends ma voiture?*)

Razlike s slovenščino pri 3. osebi

VPRAŠALNI IN VZKLIČNI PRIDEVNIŠKI ZAIMKI (*LES ADJECTIFS INTERROGATIFS ET EXCLAMATIFS*)

Oblike (*quel, quelle, quels, quelles*)

Raba (npr.: *À quelle heure reviendra-t-il? Quelle chance!*)

NEDOLOČNI PRIDEVNIŠKI ZAIMKI (*LES ADJECTIFS INDÉFINIS*)

Oblike (*aucun, quelques, plusieurs, certains, chaque, tout, même, n'importe quel*)

Raba (npr.: *J'ai pris plusieurs livres.*)

ŠTEVNIKI (*LES ADJECTIFS NUMÉRAUX*)

Glavni števnik (Les adjectifs numéraux cardinaux)

Oblike (od 0 (*zéro*) do 1.000.000 (*un million*))

POSEBNOSTI: spol (*un-une*), pisava (npr.: *vingt, quatre-vingts*), izgovorjava (npr.: *six, dix, vingt-deux*), druge posebnosti (npr.: *million, milliard*)

Raba (npr.: *Elle a trois enfants.*)

Nekaj izpeljank iz glavnih števnikov (npr.: *douze – une douzaine; cent – centenaire*)

Vrstilni števnik (Les adjectifs numéraux ordinaux)

Oblike in raba (*C'est son troisième roman.*)

Nadomeščanje vrstilnih števnikov z glavnimi (npr.: *Nous sommes le huit mai.*)

► ZAIMEK (*LE PRONOM*)

OSEBNI ZAIMKI (*LES PRONOMS PERSONNELS*)

Nepoudarjeni osebni zaimki (Les pronoms personnels atones)

Oblike in raba:

a) osebek: *je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles, on*

b) direktni predmet: *me (m'), te (t'), le (l'), la (l'), nous, vous, les*

c) indirektni predmet: *me (m'), te (t'), lui, nous, vous, leur*

POSEBNOSTI: vikanje, zaimek *on* v pomenu *nous*

Poudarjeni osebni zaimki (Les pronoms personnels toniques)

Oblike: *moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles*

Raba (npr.: *Moi, je viendrai sûrement. Pour toi. C'est lui.*)

Prislovna zaimka 'en' in 'y' (*Les pronoms adverbiaux 'en' et 'y'*)

Raba (npr.: *J'en prends trois. Elle en revient. J'y vais. Elle y pense.*)

Povratnoosebni zaimek "se"/"soi" (*Le pronom réfléchi*)

Raba (npr.: *Il se lave.*)

Razlike s slovenščino (npr.: *Tu te trompes.*)

VRSTNI RED NEPOUDARJENIH ZAIMKOV V VLOGI PREDMETOV V PRIPOVEDNIH IN NIKALNIH VELELNIH POVEDIH

1. glagol ima en predmet (npr.: *Je la regarde. Ne la regarde pas!*)
2. glagol ima dva predmeta (npr.: *Je le lui donne. Il me le donne. Il m' en parle. Ne m'en parle pas! Ne la lui donnez pas!*)

VRSTNI RED OSEBNIH ZAIMKOV V TRDILNIH VELELNIH POVEDIH

1. glagol ima en predmet (npr.: *Prends-le! Écoute-moi!*)
2. glagol ima dva predmeta (npr.: *Donne-la-lui! Parlez-m'en!*)

MESTO ZAIMKOV PRI NEDOLOČNIKU (npr.: *Il désire la voir. Je la regarde travailler.*)

MESTO ZAIMKOV PRI SESTAVLJENIH ČASIH (npr.: *Elle n'y est pas allée. Il nous l'a dit.*)

SVOJILNI ZAIMKI (LES PRONOMS POSSESSIFS)

Oblike (*le mien, la mienne, les miens, les miennes, le tien, la tienne, les tiens, les tiennes, le sien, la sienne, les siens, les siennes, le/la nôtre, les nôtres, le/la vôtre, les vôtres, le/la leur, les leurs*)

Raba (npr.: *Ton livre est plus beau que le sien.*)

Razlike s slovenščino pri 3. osebi

KAZALNI ZAIMKI (LES PRONOMS DÉMONSTRATIFS)

Nezloženi kazalni zaimki

Oblike (*celui, celle, ceux, celles, ce/c'*)

Raba (npr.: *Voici celui que je veux. C'est moi. Prends ce dont tu as besoin.*)

Zloženi kazalni zaimki

Oblike (*celui-ci, celui-là, celle-ci, celle-là, ceux-ci, ceux-là, celles-ci, celles-là, ceci, cela/ça*)

Raba (npr.: *Celle-ci est plus jolie que celle-là.*)

OZIRALNI ZAIMKI (LES PRONOMS RELATIFS)

Nezloženi (*qui, que, dont, quoi, où*)

Zloženi (*lequel, laquelle, lesquels, lesquelles; duquel, de laquelle, desquels, desquelles; auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles*)

Raba (npr.: *Les ouvriers qui étaient mécontents ont fait la grève. Les mesures que nous avons adoptées sont mauvaises. J'ai lu un roman dont j'ai oublié le titre. La réunion à laquelle nous avons participé a duré deux heures.*)

VPRAŠALNI ZAIMKI (LES PRONOMS INTERROGATIFS)

Nezloženi vprašalni zaimki (*qui, que, quoi*)

Raba (npr.: *Qui est venu? Qu'est-il arrivé? Qui as-tu rencontré? À quoi penses-tu?*)

Podaljšane oblike z 'est-ce qui, est-ce que' (npr.: *Qui est-ce qui a téléphoné? Qu'est-ce qui se passe?*)

Zloženi vprašalni zaimki (*lequel, laquelle, lesquels, lesquelles; duquel, de laquelle, desquels, desquelles; auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles*)

Raba (npr.: *Laquelle as-tu choisie?*)

NEDOLOČNI ZAIMKI (*LES PRONOMS INDÉFINIS*)

Oblike (*on, personne, rien, quelqu'un, quelque chose, tout, tous, chacun, aucun, quelques-uns, certains, plusieurs, le même, l'autre, n'importe qui*)

Raba (npr. *Il n'a rien vu. Je ne connais personne ici.*)

► GLAGOL (*LE VERBE*)

Razvrstitev glagolov po spregatvi

1. skupina: glagoli, ki se v nedoločniku končujejo na *-er* (npr.: *chanter*)

POSEBNOSTI (*commencer, manger, payer, appeler, jeter, acheter, lever, espérer, aller*)

2. skupina: glagoli, ki se v nedoločniku končujejo na *-ir* in z medpono *-iss*: (npr.: *finir*)

3. skupina: glagoli, ki se v nedoločniku končujejo na *-ir, -re, -oir* z različnimi spremembami v korenu (npr.: *sortir, vendre, recevoir*)

Pomensko polni glagoli

1. neprehodni glagoli (*les verbes intransitifs*) (npr.: *courir, descendre, monter*)

POSEBNOST: neprehodni glagol postane prehodni (npr.: *monter les valises, sortir le chien*)

2. prehodni glagoli (*les verbes transitifs*)

a) direktno prehodni (*les verbes transitifs directs*) (npr.: *connaître qqn ou qqch*)

b) predložno prehodni (*les verbes transitifs indirects*) (npr.: *penser à qqn ou à qqch*)

c) glagoli z dvema predmetoma (*les verbes à deux compléments*) (npr.: *écrire qqch à qqn*)

Razlike s slovenščino (npr.: *aider qqn, obéir à qqn*)

Povratni glagoli (*Les verbes pronominaux*)

Vrste (*s'appeler, se laver, se regarder (l'un l'autre), se vendre*)

Brezosebni glagoli (*Les verbes impersonnels*)

Vrste (npr.: *Il neige. Il faut partir. Il est arrivé un malheur.*)

Pomožniki (*Les auxiliaires*)

avoir in être

'polpomožniki' (*Les semi-auxiliaires*)

naklona in načina (*pouvoir, devoir, savoir, faire, se faire*)

GLAGOLSKI VID (*L'ASPECT VERBAL*)

Izražanje vida (*aller + infinitif, devoir + infinitif, se mettre à / commencer à + infinitif, être en train de + infinitif, continuer à (de) + infinitif, s'arrêter de + infinitif, venir de + infinitif*)

TRPNIK (*LE PASSIF*)

Oblike (pomožnik *être* + *participe passé*)

Pretvorba tvorne povedi v trpno (npr.: *Une voiture a renversé un passant. – Un passant a été renversé par une voiture.*)

Brezosebni trpnik (*Il est interdit de fumer dans cette salle.*)

Drugi načini izražanja trpnosti (npr.: *Ce livre se vend bien.*)

Prislovno določilo izvora glagolskega dejanja (*Le complément d'agent*)

a) raba predlogov *par* oziroma *de*

b) izpuščanje prislovnega določila izvora glagolskega dejanja

► NAKLONI IN GLAGOLSKI ČASI (*LES MODES ET LES TEMPS*)

POVEDNI NAKLON (*L'INDICATIF*)

Le présent

Oblike (splošno pravilo tvorbe in posebnosti)

Raba (npr.: *Elle parle plusieurs langues. En ce moment, elle est absente. Je suis épuisé. Je rentre de mon travail. Je reviens tout de suite. Si tu prends l'avion, je t'accompagnerai.*)

Le futur simple

Oblike (splošno pravilo tvorbe in posebnosti)

Raba (npr.: *Il partira ce soir. Ça vous fera cent francs. On sonne: ce sera le facteur.*)

Le futur proche

Oblike

Raba (npr.: *Il fait froid, je vais mettre le chauffage.*)

Le conditionnel présent

Oblike

Raba (npr.: *Elle voulait savoir où je passerais mes vacances. Un peu de travail lui ferait du bien. Pourriez-vous l'appeler. Il y aurait plusieurs morts dans cet accident. Si je gagnais le gros lot, je ferais le tour du monde.*)

Le conditionnel passé

Oblike

Raba (npr.: *Elle voulait savoir si j'aurais fini le travail avant la nuit. Si j'avais su, je serais venu.*)

L'imparfait

Oblike (splošno pravilo tvorbe in posebnosti)

Raba (npr.: *Autrefois, ils sortaient tous les soirs. Nous étions en vacances au bord de la mer. Il faisait beau, la mer était calme. Il m'a dit qu'elle était malade. Si j'avais le temps, je le ferais. Si on allait au cinéma!*)

Le passé composé

Oblike

Raba (npr.: *J'ai oublié mes clefs, donc je ne peux pas rentrer. Hier, nous sommes allés au cinéma. J'ai lu pendant deux heures.*)

Razlikovanje v rabi med "passé composé" in "imparfait"

Le passé récent

Oblike

Raba (npr.: *Il vient de partir.*)

Le plus-que-parfait

Oblike

Raba (npr.: *Il a acheté la maison qui avait appartenu à ma grand-mère. Elle m'a dit qu'il l'avait aidée. Si j'avais su, je l'aurais appelé.*)

Le passé simple (na ravni prepoznavanja in razumevanja)

Oblike

Raba (npr.: *Prešeren habita Kranj à partir de 1840.*)

SUBJUNKTIV (LE SUBJONCTIF)

Le présent du subjonctif

Oblike (splošno pravilo tvorbe in posebnosti)

Le passé du subjonctif

Oblike

Raba subjunktiva

a) v prostostavnih povedih (npr.: *Que tout le monde se taise! Vive la Slovénie!*)

b) v odvisnikih (npr.: *Il est impossible qu'elle soit en retard. Je voudrais qu'elle vienne. Je lui téléphonerai avant qu'il ne parte.*)

Časovna vrednost subjunktiva

a) nezložene oblike (npr.: *Je suis heureuse qu'elle soit là.*)

b) zložene oblike (npr.: *Je suis heureuse qu'elle ait réussi.*)

VELELNIK (L'IMPÉRATIF)

Oblike (splošno pravilo tvorbe in posebnosti)

Raba (npr.: *Ouvre la fenêtre! Ne partez pas! Ayez du courage! Soyons prudents!*)

NEDOLOČNIK (L'INFINITIF)

Nezloženi nedoločnik (*L'infinitif présent*)

Oblike

Časovna vrednost (npr.: *Je suis heureux de te voir.*)

Raba

1. kot povedek (*l'infinitif-verbe*): (npr.: *Apprendre ce poème par cœur. Je sens venir l'hiver.*)

2. kot samostalnik (*l'infinitif-nom*): (npr.: *Il est nécessaire de travailler. Il a promis de nous aider. Il a téléphoné avant de partir.*)

Zloženi nedoločnik (*L'infinitif passé*)

Oblike

Časovna vrednost (npr.: *Il a répondu après avoir réfléchi. Merci d'être venue, Madame.*)

DELEŽNIK IN DELEŽJE (LE PARTICIPE ET LE GÉRONDIF)

Sedanji deležnik (*Le participe présent*)

Oblike (splošno pravilo tvorbe in posebnosti)

Raba

1. kot deležnik (*le participe présent employé comme verbe*): (npr.: *Il a été accueilli par une foule criant de joie. Craignant la chaleur, elle ne sort pas.*)
2. kot pridevnik (*l'adjectif verbal*): (npr.: *une femme intéressante. Elle est intéressante.*)

Deležje (*Le gérondif*)

Oblike

Časovna vrednost (npr.: *Je l'ai vu en traversant la rue.*)

Raba (npr.: *Elle mange en regardant la télévision. Ils sont partis en courant. En lisant dans ton lit, tu risques de t'abîmer les yeux.*)

Pretekli deležnik (*Le participe passé*)

Nezloženi pretekli deležnik (*Le participe passé simple*)

Oblike

Raba (npr.: *Il a couru. Il a été renversé. Il a annoncé son arrivée dans une lettre adressée à son ami. À peine rentrée, elle se met au travail.*)

UJEMANJE PRETEKLEGA DELEŽNIKA V ZLOŽENIH GLAGOLSKIH ČASIH (L'ACCORD DU PARTICIPE PASSÉ)

1. Glagol se sprega s pomožnikom 'avoir' (splošno pravilo in izjeme, npr.: *La lettre que j'ai reçue hier m'a fait plaisir. Des problèmes, il en a eu beaucoup.*)
2. Glagol se sprega s pomožnikom 'être' (splošno pravilo in posebnosti, npr.: *Elle est partie. Ils ont été arrêtés. Elle s'est évanouie.*)

UJEMANJE GLAGOLA Z OSEBKOM (L'ACCORD DU VERBE AVEC SON SUJET)

1. Glagol ima en osebek (npr.: *Les enfants jouent. Beaucoup de maisons ont été détruites. C'est Pierre. C'est nous. Ce sont les enfants. Ce sont eux.*)
2. Glagol ima več osebkov (npr.: *La mère et l'enfant sont morts dans l'accident. Ni Pierre ni Paul ne sont venus. Toi et moi, nous partirons demain.*)

SOSLEDICA ČASOV (LA CONCORDANCE DES TEMPS)

Sosledica z glagoli, ki zahtevajo indikativ

1. v glavnem stavku présent ali futur (npr.: *Je pense qu'il est malade. Je pense qu'il guérira. Je crois qu'il a vécu plusieurs années en France.*)
2. v glavnem stavku eden od preteklih glagolskih časov (npr.: *Il m'a dit qu'il était malade. Je pensais qu'il guérirait vite. Il m'a dit qu'il avait été malade.*)

Sosledica z glagoli, ki zahtevajo subjunktiv

1. v glavnem stavku présent ali futur (npr.: *Je doute qu'il soit malade. Je désire qu'elle vienne ce soir. Je regrette qu'elle ne soit pas venue.*)
2. v glavnem stavku eden od preteklih časov (npr.: *Elle doutait qu'il soit malade. Je voulais qu'elle vienne me voir. J'ai regretté qu'elle ne soit pas venue.*)

► PRISLOV (L'ADVERBE)

Krajevni prislovi (*Les adverbess de lieu*)

Oblike (*ici, là, dedans, dehors, loin, près, ailleurs, partout* itd.)

Stopnjevanje nekaterih prislovov (npr.: *loin – plus loin – le plus loin; très loin; assez loin*)

Raba in mesto (npr.: *Il habite loin. Ici, il n'y a personne.*)

Časovni prislovi (*Les adverbess de temps*)

Oblike (npr.: *maintenant, aujourd'hui, demain, hier, tôt, tard, toujours, bientôt, autrefois* itd.)

Stopnjevanje nekaterih prislovov (*souvent – plus souvent – le plus souvent; très souvent; bien souvent*)

Raba in mesto (*Elle est venue me voir hier. Il est parti tard. Elle est déjà rentrée.*)

Načinovni prislovi (*Les adverbess de manière*)

Oblike (*vite, bien, ouvertement, prudemment* itd.)

Tvorba načinovnih prislovov (splošno pravilo in posebnosti, npr.: *naturellement, sagement, énormément, vraiment, brièvement*)

Stopnjevanje načinovnih prislovov (splošno pravilo in posebnosti: *vite – plus vite – le plus vite; très vite, trop vite; bien – mieux – le mieux*)

Raba in mesto (npr.: *Il a bien travaillé. Il court vite.*)

Količinski in merni prislovi (*Les adverbess de quantité et d'intensité*)

Oblike (*très, bien, beaucoup, peu, un peu, assez, trop, autant, aussi* itd.)

Stopnjevanje (*beaucoup – plus – le plus; peu – moins – le moins*)

Raba in mesto (npr.: *Ils sont peu nombreux. Très bien.*)

Vprašalni prislovi (*Les adverbess interrogatifs*)

Oblike (*où, d'où, quand, depuis quand, comment, combien, pourquoi* itd.)

Raba in mesto (npr.: *Quand viens-tu?*)

Mnenjski prislovi (*Les adverbess d'opinion*)

a) pritrjevalni in verjetnostni prislovi (*Les adverbess d'affirmation et de doute*)

Oblike (*oui, si, peut-être* itd.)

Raba in mesto prislovov (npr.: *Tu viens? Oui. Peut-être.*)

b) nikalni prislovi (*Les adverbess de négation*)

Oblike (*non, ne, pas, plus*)

Raba in mesto prislovov (*Tu viens? Non. Il ne travaille pas.*)

Vezniški prislovi (*Les adverbess de liaison*)

Oblike (*ensuite, pourtant, cependant* itd.)

Raba (npr.: *Elle a promis de venir, pourtant je ne la vois pas.*)

► PREDLOG (LA PRÉPOSITION)

Oblike

a) nezloženi (*à, de, en, dans, par, pour, sur, sous, avec, sans, chez* itd.)

b) zloženi (*à cause de, grâce à, à côté de* itd.)

Ponavljanje predlogov (npr.: *Il pense à Pierre et à Paul. Il a lutté pour la liberté et l'indépendance.*)

Raba predlogov (npr.: *Elle parle du nouveau roman. Cette région est riche en pétrole.*)

Pomen predložnih zvez (npr.: kraj: *en France*; čas: *à midi*; vzrok: *à cause de son retard*)

► VEZNIK (LA CONJONCTION)

Priredni vezniki

Oblike (*et, ni, ou, mais, car, or, donc*)

Raba (npr.: *Pierre et Paul sont venus. Elle chante mais elle ne danse pas.*)

Podredni vezniki

Oblike

a) nezloženi (*que, comme, quand, si*)

b) zloženi (*lorsque, avant que, bien que* itd.)

Raba (npr.: *Il a promis qu'il viendrait. Il viendra dès qu'il pourra.*)

Ponavljanje veznikov (npr.: *Il m'a dit qu'il viendrait et qu'il apporterait son appareil. Il n'est pas venu parce qu'il pleuvait et qu'il n'avait pas la voiture.*)

► MEDMET (L'INTERJECTION)

Oblike in raba (npr.: *Salut! Bravo! Chut! Aïe! Ouf! Zut! Paf!*)

SKLADNJA (LA SYNTAXE)

ENOSTAVČNA POVED (LA PHRASE SIMPLE)

Pripovedna poved (*La phrase déclarative*)

Besedni red (*l'ordre des mots*) (npr.: *Hier, Pierre a offert un CD à sa petite soeur. Il le lui a offert.*)

Posebnosti (npr.: *Il a offert à sa soeur le dernier CD de Patrick Bruel.*)

Vprašalna poved (*La phrase interrogative*)

a) odločevalna vprašanja (*Les questions totales*)

Oblike (npr.: *Tu viens ce soir? Est-ce que tu viens ce soir? Vient-il? Pierre vient-il ce soir?*)

b) dopolnjevalna vprašanja (*Les questions partielles*)

Oblike (npr.: *Quand viendra-t-il? Quand Pierre viendra-t-il? Que fait Pierre? Que fait-il? Qu'est-ce qui se passe? Pierre fait quoi? Tu viens quand?*)

Velelna poved (*La phrase impérative*)

Oblike (npr.: *Prends ce dictionnaire! Prends-le! Donne-le-lui! Ne le prends pas!*)

Vzklična poved (*La phrase exclamative*)

Oblike (npr.: *Qu'elle est belle! Comme il a grandi! Quel scandale!*)

Zanikanje (*La négation*)

a) z dvema nikalnima prislovoma: *ne... pas, plus, jamais*, (npr.: *Elle ne travaille plus.*)

b) z nikalnim prislovom in nedoločnim zaimkom ali pridevniškim zaimkom: *ne... rien, ne... personne, ne... aucun* (npr.: *Il ne fait rien.*)

POSEBNOSTI

Zanikanje samo s prislovom *pas* (pogovorni jezik) (npr.: *Je sais pas.*)

Zanikani kratki odgovori (npr.: *Tu viens? Non. Tu viens? Pas maintenant.*)

Poudarjanje (*La mise en relief*)

Oblike (npr.: *Lui, il comprend tout. C'est lui qui me l'a dit. C'est à Paris qu'elle l'a rencontré.*)

► VEČSTAVČNA POVED (**LA PHRASE COMPLEXE**)

Soredje (*La juxtaposition*)

Oblike (npr.: *Il est malade, il reste au lit.*)

Priredje (*La coordination*)

Oblike (npr.: *Elle chante et danse. Elle est partie car il fallait partir. Elle n'a pas écouté, par conséquent elle ne comprend pas. Elle pleure, pourtant elle n'est pas malheureuse. Tu viens avec nous ou on se fâche. Elle parle non seulement le français mais aussi l'italien.*)

Podredje (*La subordination*)

► DOPOLNJEVALNI ODVISNIKI (**LES SUBORDONNÉES COMPLÉTIVES**)

Osebkov odvisnik (*la subordonnée complétive sujet*)

a) z indikativom (npr.: *Il est certain qu'elle le fera. Il est probable qu'elle sera là.*)

b) s subjunktivom (npr.: *Il faut qu'elle vienne. Il n'est pas certain qu'elle puisse le faire.*)

c) pretvorba v nedoločniški polstavek (npr.: *Il faut le faire.*)

Predmetni odvisnik (*la subordonnée complétive objet*)

a) z indikativom (npr.: *Je pense qu'elle est dans sa chambre.*)

b) s subjunktivom (npr.: *Je voudrais qu'elle vienne.*)

c) pretvorba v nedoločniški polstavek (npr.: *Je crois l'avoir vu.*)

► OZIRALNI ODVISNIKI (**LES SUBORDONNÉES RELATIVES**)

a) z indikativom (npr.: *La ville où il est né a été détruite pendant la guerre.*)

b) s subjunktivom (npr.: *C'est le seul qui se soit excusé.*)

► OKOLNOSTNI ODVISNIKI (*LES SUBORDONNÉES CIRCONSTANCIELLES*)

Časovni odvisniki (*les subordinées circonstancielles de temps*)

Izražanje istodobnosti, preddobnosti, zadobnosti (npr.: *Je le lui dirai quand je le verrai. Après qu'il était parti, on s'est tu. Elle m'a appelé avant que je ne parte.*)

Pretvorba v polstavke (npr.: *Elle chante en travaillant. Il m'a appelé avant de partir.*)

Namerni odvisniki (*les subordinées circonstancielles de but*)

(npr.: *Il chante pour qu'on l'applaudisse.*)

Pretvorbe v nedoločniške polstavke (npr.: *Elle court pour l'attraper.*)

Vzročni odvisniki (*les subordinées circonstancielles de cause*)

(npr.: *Elle est partie parce qu'elle s'ennuyait. Comme elle était fatiguée, elle n'est pas sortie.*)

Pretvorba v polstavke (npr.: *Étant fatiguée, elle n'est pas allée au cinéma. Elle a été condamnée pour avoir volé des bijoux.*)

Posledični odvisniki (*les subordinées circonstancielles de conséquence*)

a) z indikativom (npr.: *Il fait tellement beau que tout le monde sort.*)

b) s subjunktivom (npr.: *Il habite trop loin pour qu'on y aille à pied.*)

Pretvorba v polstavke (npr.: *Il habite trop loin pour y aller à pied.*)

Pogojni odvisniki (*les subordinées circonstancielles de condition*)

a) z veznikom si (npr.: *S'il fait beau, elle ira faire du ski. Si elle avait le temps, elle irait skier. Si vous m'aviez prévenu, je l'aurais fait.*)

b) z drugimi vezniki (npr.: *Je viendrai à condition que Pierre vienne aussi.*)

Dopustni odvisniki (*les subordinées circonstancielles de concession*)

a) s subjunktivom (npr.: *Bien qu'elle ait beaucoup de problèmes, elle vient régulièrement.*)

b) z indikativom (npr.: *Elle viendra même s'il pleut.*)

Primerjalni odvisniki (*les subordinées circonstancielles de comparaison*)

a) izražanje enakosti (npr.: *Il parle français comme s'il était français. Elle travaille autant que sa mère.*)

b) izražanje neenakosti (npr.: *Il s'amuse plus que son frère. Plus il travaille, moins il fait de progrès.*)

► ODVISNI GOVOR (*LE DISCOURS INDIRECT*)

Spreminjanje premega govora v odvisnega (in nasprotno)

Pripovedne povedi (npr.: *Marie dit qu'elle sera là demain. Marie a dit qu'elle ne viendrait pas. Il a ajouté qu'il ne comprenait pas.*)

Vprašalne povedi

a) odločevalna vprašanja (npr.: *Pierre demande à Marie si elle lui a apporté le journal. Elle voulait savoir si nous avions beaucoup voyagé.*)

- b) dopolnjevalna vprašanja (npr.: *Je voudrais savoir qui est arrivé. Je voulais savoir ce qui s'était passé. Je me demandais ce que tu voulais. Il demandait pourquoi Pierre n'était pas venu.*)

Veľelne povedi (npr.: *Je te prie d'ouvrir la porte. Il nous a conseillé de ne pas partir.*)

4.4 Izbor umetnostnih besedil

Branje umetnostnih besedil kandidate bogati: ne omogoča jim le neposrednega stika z izvornim tujim besedilom, pač pa tudi spoznavanje kulture drugih narodov. Spodbuja jih k razmišljanju o lastnem odnosu do prikazanega besedilnega sveta.

Obravnavanje knjiŹevnosti pri pouku tujega jezika izhaja iz branja celovitega umetnostnega besedila. Razumevanje besedila kandidati gradijo na svojih osebnih izkušnjah in odnosu do besedila. Z učiteljovo pomočjo pridobivajo potrebne bralne spretnosti za bolj poglobljeno razumevanje in interpretiranje besedila v vseh njegovih razseŹnostih. Tuja kulturna in knjiŹevna tradicija oziroma literarnozgodovinski podatki o njej so pomembna pomoč pri vzpostavljanju ustvarjalnega stika z leposlovnim besedilom, niso pa predmet nefunkcionalnega učenja na pamet.

Če do zaključka Źolanja kandidati pod učiteljevim vodstvom preberejo nekaj umetnostnih besedil, ta dela lahko predstavljajo snov za drugo nalogo, ki jo pripravi učitelj za ustni izpit na osnovni ravni splošne mature.

Kandidati, ki bodo opravljali splošno maturo na višji ravni zahtevnosti, pa preberejo in v Źoli analizirajo dela, ki so snov za pisni sestavek esejistične narave na temo iz knjiŹevnosti in za tretjo nalogo pri ustnem izpitu splošne mature.

DrŹavna predmetna komisija za francoŹino za splošno maturo razpiše za zaključni letnik izbor umetnostnih besedil za pisno in ustno preverjanje znanja iz knjiŹevnosti na višji ravni.

Izbor umetnostnih besedil se za zaključni letnik objavi pred začetkom Źolskega leta, in sicer v skladu s *Koledarjem splošne mature*, na spletni strani DrŹavnega izpitnega centra (www.ric.si).

Pisni izpit

Pisno preverjanje poznavanja umetnostnih besedil je del B izpitne pole 3 na višji ravni. Kandidat mora napisati pisni sestavek na temo iz knjiŹevnosti, zato mora dobro prebrati izbrana umetnostna besedila. Znati mora izraziti lastna staliŹa o vsebini dela.

Ustni izpit

Ustno preverjanje poznavanja umetnostnih besedil je tretja naloga izpitnega listka na višji ravni. Kandidat mora odgovoriti na več vpraŹanj o prebranem umetnostnem besedilu. Pri tem mu je v pomoč odlomek umetnostnega besedila ali celotno umetnostno besedilo (npr. pesem), ki ga dobi na ustnem izpitu.

5 PRIMERI NALOG ZA PISNI IZPIT

5.1 Bralno razumevanje

V tem podglavju so navedeni primeri nalog, ki se lahko pojavljajo pri preverjanju bralnega razumevanja na osnovni in višji ravni. Ravni se razlikujeta po težavnosti besedila in nalog. Če pri tipu naloge ni posebej označena raven, pomeni, da se ta pojavlja na obeh ravneh. Število in tipi nalog ter vprašanj se v posamezni izpitni poli lahko spreminjajo.

Navodila za ocenjevanje

Vsak pravilen odgovor je vreden eno točko, razen če je navedeno drugače.

5.1.1 Nalogi povezovanja

1. primer

Le journal "Talents" vous propose une série de petits jobs. Associez les titres suivants (marqués par des lettres) aux textes correspondants (marqués par des chiffres) – un titre par texte.

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| A Faire les ménages | D Garder Bébé |
| B Livrer en deux-roues | E Enseigner dans une mini-school |
| C Devenir "pion" | F Donner des cours particuliers |

- | | |
|--|---|
| 1 Pour qui? Se couler dans la peau d'une femme (ou d'un homme) de ménage est réservé à ceux qui ne font pas preuve d'orgueil mal placé et ont surtout besoin de trouver un job dont les horaires riment avec souplesse. | 2 Pour qui? Réservé à celles et ceux capables de s'exprimer spontanément en anglais ou allemand (version enseignement en mini-Schule), qu'ils soient ou non licenciés et également à ceux dotés d'une bonne approche de la pédagogie infantine. |
| 3 Pour qui? Pour celui qui est capable de bosser "destructuré" ...
À part cela, pour être pion dans l'enseignement secondaire public, il faut aussi avoir 18 ans révolus mais moins de 29 ans et être étudiant dans une filière préparant à l'enseignement, sans toutefois avoir dépassé le stade de la licence. | 4 Pour qui? Entre les butés de nature, les je-m'en-foutistes et ceux qui font exprès de ne rien comprendre, il faut vraiment être patient, pédagogue et bien évidemment brillant dans la matière pour s'aventurer à donner des cours particuliers! Et ne pas trop être pressé car les demandes n'affluent qu'à compter du deuxième trimestre scolaire. |

Talents N° 12

1.	2.	3.	4.

(4 points)

Rešitve

1.	2.	3.	4.
A	E	C	F

2. primer

Dans l'interview ci-dessous, reliez les questions (marquées par des chiffres) aux réponses (marquées par des lettres) et inscrivez-les dans les cases appropriées (une réponse par question).

Interview avec Giulia Salvatori, la fille de la célèbre actrice Annie Girardot

1. Votre mère, Annie Girardot, est atteinte de maladie d'Alzheimer. Quand en avez-vous détecté les premiers signes?
 2. Qu'avez-vous ressenti à l'annonce du diagnostic?
 3. Votre mère est-elle consciente de ce qui lui arrive?
 4. Pourquoi avez-vous décidé de parler de sa maladie?
 5. Le fait que, malgré la maladie, votre mère continue à tourner, vous surprend-il?
 6. Qu'aimeriez-vous communiquer aux familles des malades?
 7. Tant que votre mère était en forme, elle n'était jamais auprès de vous. Vous ne lui en voulez pas, tout de même, d'avoir été si souvent absente?
- A** D'un côté, je voudrais que cessent les mauvaises rumeurs; de l'autre côté, pour dissiper le nuage de terreur qui entoure cette maladie.
- B** Il y a environ 3 ans que j'ai remarqué certains symptômes bizarres mais les médecins ont dit que la maladie devait couvrir depuis plus longtemps.
- C** J'ai bien sûr souffert de ce manque de mère. Mais la rancune est impossible.
- D** Un grand soulagement parce qu'elle est tout ce qui me reste.
- E** La sensation de l'irréversible. Cela vous tombe dessus, c'est très brutal.
- F** Oui, elle s'en rend compte, même s'il y a des moments où elle est complètement absente.
- G** Il y a 2 mois qu'elle a terminé un film sous la direction de Jane Birkin.
- H** Oui, même son médecin en est étonné, mais évidemment, le cinéma est la dernière magie qui la maintient en prise avec la réalité.
- I** De toutes petites choses, mais tellement importantes: leur dire, par exemple, que le toucher, les caresses sont un moyen de communication très efficace.

D'après Paris Match N° 2992

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.

(7 points)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
B	E	F	A	H	I	C

5.1.2 Naloga alternativne izbire

Adieu à Henri Duparc, le cinéaste ivoirien, décédé le 18 avril à Paris

Il ne nous fera plus rire et sourire devant le grand écran: le réalisateur Henri Duparc est mort dans un hôpital parisien au matin du 18 avril. Il nous a quittés alors qu'il était loin d'avoir terminé son beau parcours de fidèle serviteur du septième art. Aimé du public, ce réalisateur profondément humaniste, observateur pointu des petites choses de la vie quotidienne comme des faits de société, n'a jamais été reconnu par ses pairs comme il l'aurait mérité. S'il a eu une quantité de prix, il n'a jamais été couronné par le Fespaco ou célébré au festival de Cannes.

Sans doute doit-il cette relative mise à l'écart à son choix de miser toujours sur l'humour, la légèreté, la dérision. Sans jamais tourner ses films pour complaire à ceux qui préfèrent qu'on parle toujours avec gravité de l'Afrique et de ses problèmes. Voilà pourquoi, et cela vaut bien tous les parchemins officiels, lui seul pouvait se vanter d'avoir reçu sa plus grande récompense non pas des puissants mais de la rue. Au sens propre, puisque le succès de Rue Princesse- qui évoque plaisamment la prostitution et l'hypocrisie qui l'accompagne – fut tel à Abidjan en 1993 que le titre du film a donné ensuite son nom à l'avenue réputée la plus chaude de la ville.

Métis franco-africain né en 1941 à Forécariah en Guinée, où son père était planteur de bananes, Henri Duparc réussit son baccalauréat en France. Déjà conquis par le septième art, où il prendra très tôt pour maîtres Renoir et surtout Fellini, il réussit à obtenir une bourse de son pays pour suivre de septembre 1962 à octobre 1963 une formation à l'Institut de la cinématographie de Belgrade. Il poursuit son apprentissage au prestigieux Institut des hautes études cinématographiques de Paris entre 1964 et 1966 tout en exerçant divers métiers – veilleur de nuit notamment –

pour financer et terminer ses études que la Guinée a cessé de soutenir.

Après un stage d'un an à la télévision française, Duparc décide en 1967 de retourner en Afrique. Un choix définitif.

Ne pouvant pas s'installer en Guinée où les cinéastes sont persécutés, il opte pour la Côte d'Ivoire, où il se marie en 1969 et qui va devenir son pays d'adoption. Réalisateur au sein de la Société ivoirienne de production, il aborde tous les genres: publicité, documentaire, fiction... Mais dès le début des années 1970, il affirme son talent singulier dans des œuvres qui le font remarquer au-delà des frontières: le moyen métrage Mouna ou Le Rêve d'un artiste, fait en 1970, Abusan, son premier long-métrage 35 mm en couleur en 1972 et Bal poussière, cette satire de la polygamie, qui établit à la fin des années 1980 sa notoriété internationale (320.000 entrées en France). Cependant, l'ambition de Henri Duparc est de rester un réalisateur africain qui tourne sur le continent des histoires africaines pour les populations locales.

Tout en préparant une adaptation très personnelle d'une pièce de Feydeau (La Puce à l'oreille) ainsi qu'une nouvelle comédie dont il avait déjà écrit le scénario, Henri Duparc s'était lancé dans un grand projet pour la télévision: une série de documentaires consacrés aux hommes politiques africains qui ont été à l'origine d'un changement significatif dans leur pays. Le premier évoquait le parcours d'opposant de Laurent Gbagbo, dont le cinéaste était, avec sa femme, un supporteur passionné. Les suivants devaient être consacrés à Abdoulaye Wade et Nicéphore Soglé. Ils ne verront jamais le jour.

D'après J.A./L'Intelligent N° 2363

Lisez attentivement le texte ci-dessus et indiquez si les informations suivantes sont VRAIES ou FAUSSES en mettant une croix dans la case appropriée.

		V	F
1.	Henri Duparc a reçu plusieurs prix au festival de Cannes.		
2.	L'humour occupe une grande place dans ses films.		
3.	Une des rues à Abidjan doit son nom à l'un de ses films.		
4.	Henri Duparc termine sa formation de cinéaste grâce à une bourse.		
5.	De retour en Afrique, il s'installe dans son pays d'origine.		
6.	Dans ses films, il reste fidèle aux thèmes de son continent.		
7.	Vers la fin de sa vie, il termine trois documentaires sur différents hommes politiques africains.		

(7 points)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
F	V	V	F	F	V	F

5.1.3 Nalogi izbirnega tipa

1. primer

Cochez la bonne réponse.

1. Un invité de marque, c'est
A le journal.
B celui qui apporte le journal.
C celui qui lit le journal.
2. Vous hésitez à vous abonner.
A Vous ne pouvez pas vous décider à vous abonner.
B Vous n'osez pas vous abonner.
C Vous ne voulez pas vous abonner.
3. L'Hebdo bon pour la tête est
A un journal pour les gens têtus.
B un journal à la tête de tous les autres.
C un journal qui fait réfléchir.
4. Je m'abonne à un test de l'Hebdo pendant trois mois.
A Vous vous abonnez pour voir si le journal vous plaît.
B Vous vous abonnez pour répondre à un test publié dans le journal.
C Vous vous abonnez pour recevoir un invité à dîner.

(4 points)

Rešitve

1.	2.	3.	4.
A	A	C	A

2. primer

Lisez attentivement le texte ci-dessous.

J'ai bavardé avec les élèves ces jours-ci. On s'entend mieux maintenant: ils ont beaucoup appris, par exemple qu'un "professeur agrégé de philosophie" a le droit d'être un pauvre type; par certains côtés; comme n'importe qui; comme eux. C'est cela: je ne suis plus si différent d'eux.

Je bavarde avec eux: c'est ainsi que je travaillerai désormais. Ils acceptent mieux les idées s'ils les reçoivent par inadvertance, et le ton familier leur plaît davantage que le magistral...

Les autres professeurs les appellent par leurs prénoms et les tutoient: ça, je n'y parviens pas. Je ne suis pas assez simple, il me semble que le tutoiement de ma part aurait quelque chose d'injurieux. Quoi que je fasse, entre eux et moi, l'écran subsiste, plus ou moins opaque selon le jour; d'autant plus épais que je voudrais l'éliminer. Je ne suis pas fait pour être simple, je n'y peux rien. Ou plutôt si! Il me semble que

je suis simple; mais pas de la manière dont on l'entend généralement; je suis simple par ce que je dis et je fais les choses comme je les vois: ça, c'est être simple. Et si je n'avais pas un peu peur des autres, je le serais encore plus; mais alors on dirait que je suis mal élevé...

Je suis poli, et cela m'empêche d'être familier avec mes élèves, comme les autres professeurs; je ne sais dire que "vous" à des gens, mes élèves (car ce sont des gens, mes élèves, non?), que je vois trois heures par semaine et groupés devant moi, muets, à quelques centimètres en deçà du niveau que me confère ma charge de professeur et l'estrade. Je n'y peux rien.

Pourtant, si je veux être utile et leur apprendre quelque chose, il faudrait que je les amène à me parler; à me parler d'ailleurs que de ce lointain contrebas. Mais je ne sais pas si le tutoiement y pourrait quelque chose.

D'après Pascal Lainé, L'irrévolution

Cochez la bonne réponse.

1. Les élèves du narrateur – professeur de philosophie – se rendent compte que
 - A dans un certain sens, leur professeur de philosophie leur ressemble.
 - B il ne faut jamais se comparer à un professeur.
 - C les professeurs s'entendent toujours mal avec leurs élèves.
 - D les professeurs sont toujours différents des élèves.
2. Pendant ses cours, le professeur de philosophie
 - A donne des conférences.
 - B accepte que les élèves bavardent entre eux.
 - C discute avec ses élèves.
 - D ne s'adresse pas directement aux élèves.
3. Dans la phrase "d'autant plus épais que je voudrais l'éliminer", le représente
 - A le jour.
 - B l'écran.
 - C le tutoiement.
 - D le prénom.
4. Le professeur de philosophie dit "vous" à ses élèves parce que
 - A il ne peut pas retenir leurs prénoms.
 - B il n'est jamais familier avec personne.
 - C il ne les connaît pas assez.
 - D il ne s'est jamais posé la question sur ses rapports avec les élèves.

(4 points)

Rešitve

1.	2.	3.	4.
A	C	B	C

5.1.4 Nalogi dopolnjevanja

1. primer

Myriam Lamare, l'intouchable

À trente et un ans, la jeune femme, championne du monde, a su s'imposer dans un monde d'hommes et est entrée dans l'histoire du sport.

Le 5 décembre 2005, au Palais Omnisports de Paris-Bercy, Myriam Lamare ajoutait à son titre de championne mondiale WBA (World Boxing Association) des super-légères la ceinture WIBF (Women International Boxing Federal) contre l'Anglaise Jane Couch par arrêt de l'arbitre après seulement trois reprises. Championne de France (en 1999) et d'Europe (en 2000), elle est, depuis 2004, la première championne du monde de boxe professionnelle reconnue par la WBA.

Son parcours, sans faute, enchaîne victoire sur victoire: "Je suis parvenue à ce palmarès (45 combats dont 3 défaites en amateur, puis 11 victoires pour autant de combats en professionnel) grâce à ma motivation. Je suis une sportive dans l'âme et avant tout une compétitrice. Mais il me manque la chose la plus importante: les Jeux Olympiques", qu'elle prépare actuellement. Pourtant, pas si facile de percer pour cette jeune fille dont la mère est fille d'un immigré algérien

et dont le père, fils de Bretons, fut contraint de devenir ouvrier pour nourrir la famille.

Petite, elle s'intéresse, via son téléviseur à Saint-Denis (près de Paris), aux grands champions de boxe, qui l'ont sans doute influencée. À dix-sept ans, elle arrête l'école, puis rencontre, par hasard, après six ans d'athlétisme, le monde de la boxe française, en 1996.

"En 1999, pour parfaire mes techniques, je me suis inscrite dans un club de boxe anglaise à Toulouse. C'est à ce moment-là que l'aventure de la boxe anglaise a commencé en France. Elle offrait une plus grande perspective de carrière et je m'y suis lancée sans hésitation. J'avais besoin que mon travail soit reconnu." C'est aussi à cette époque qu'elle fait la connaissance de Louis Laval, le coach de l'ex-champion du monde français Mehdi Sahnoune, qui devient le sien. Depuis, la boxe, c'est toute sa vie, de grands moments de vérité. Mais aussi une revanche sur tous les machos du milieu.

"J'évolue dans ma carrière avec des freins depuis le début. L'entêtement de certains hommes à ne pas reconnaître mon travail me motive pour gagner. C'est un défi qui offre le double intérêt de se battre en tant que sportive et en tant que femme", assure la championne, aujourd'hui Marseillaise, qui revendique son rôle à la fois de pionnière et de militante.

En dehors du ring, la vie de Myriam est semblable à celle de beaucoup d'autres femmes. Elle se passionne pour la cuisine. Et, quand on lui demande si elle n'envisagerait pas une carrière aux États-Unis, elle répond seulement: "C'est depuis longtemps ce que je désire".

D'après Audrey Levy, Label France, N° 63

Lisez attentivement l'article et complétez les phrases par des informations que vous aurez trouvées dans le texte.

Myriam Lamare est championne du monde de _____ (1). Elle a eu ce titre en _____ (2). Elle est très contente de son parcours, mais ce qu'elle aimerait encore gagner, ce sont les _____ (3).

Elle a commencé par un autre sport, _____ (4), et c'est en 1996 qu'elle a découvert le sport qu'elle pratique actuellement. Elle l'a choisi aussi pour s'affirmer dans le monde des _____ (5).

La vie privée de Myriam ressemble à celle de beaucoup d'autres femmes. Elle aime surtout

_____ (6). Elle aimerait continuer son parcours professionnel

_____ (7).

(7 points)

Rešitve

1. boxe (féminine)
2. 2004
3. Jeux Olympiques
4. l'athlétisme
5. hommes/machos/champions
6. faire la cuisine/cuisiner
7. aux États-Unis

2. primer

Cherchez dans le texte l'équivalent des expressions suivantes.

1. – je n'y arrive pas

2. – la façon dont on a l'habitude de comprendre quelque chose

(2 points)

Rešitvi

1. je n'y parviens pas
2. la manière dont on l'entend généralement

5.1.5 Naloga urejanja

Rétablissez dans l'ordre les phrases afin d'obtenir le document original.

- A Il affirme donc que son métier ne sert pratiquement à rien,
- B J'ai été choqué par les propos du prof de philo,
- C que "l'école républicaine n'est pas faite pour adapter l'élève à la société telle qu'elle existe."
- D mais avec aucune idée de ce qu'est la vie.
- E M. Robert Redecker, qui dans la rubrique Opinion du n° 269 affirme
- F puisque quand l'élève sortira de l'école, il sera le citoyen modèle,

Ludovic, 18 ans, Eragny

Les Clés de l'actualité, N° 270

1.	2.	3.	4.	5.	6.

(6 points)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.
B	E	C	A	F	D

5.1.6 Naloga s kratkimi odgovori

"Quelle est l'origine du Frisbee?"

L'histoire du Frisbee débute en 1861, au début de la guerre de Sécession. C'est à cette époque qu'un Américain, William Russel Frisbie, décide de fonder, dans l'État du Connecticut, une usine de gâteaux secs. Très appréciés pour leur saveur, les "Frisbies Pies" le sont encore davantage pour leur emballage original: boîtes en fer-blanc à bords relevés très pratiques car elles s'empilent. On les utilise donc beaucoup dans les cantines. Très vite, étudiants et militaires chahuteurs découvrent que ces couvercles ont la propriété amusante de fuser dans l'air une fois lancés. Ils trouvent même un malin plaisir à les renvoyer de la main à la main en criant Frisbie! Mais il faudra attendre les années soixante pour que la firme de jouets Wham-O-Corp reprenne cette idée de disque volant et lance le produit sous le label "Frisbee". Depuis, le Frisbee continue sa trajectoire auréolée de gloire, il a même été consacré sport national aux États-Unis. Et s'il ne reste plus rien de la petite usine du Connecticut, en revanche, les briques de sa façade ont été vendues aux enchères à tous les passionnés de Frisbee. Car il existe aujourd'hui des collectionneurs qui recherchent les premiers moules à gâteaux.

Ça m'intéresse, N° 164

Fou de Frisbee

Prendre un bain de Frisbee, ce n'est pas donné à tout le monde. Mais après vingt années de collectionnisme aigüe, Jacques Doetsche se plonge avec délice dans les quelque 2 000 disques volants qu'il a accumulés. Ce Bruxellois a attrapé le virus en voyant pour la première fois planer une de ces "assiettes" de plastique. Une passion qui l'a entraîné d'abord à Paris, sur la piste des premiers Frisbee parvenus en Europe, puis aux États-Unis, où il découvre un véritable sport.

Science et Vie Jeunesse, N° 38

Lisez attentivement les deux textes proposés, puis répondez aux questions. Utilisez des réponses courtes.

1. Qui était William Russel Frisbie?

2. Qui est Jacques Doetsche?

3. Avec quoi a-t-on d'abord joué, en criant "Frisbie"?

4. Quand le jouet a-t-il été inventé?

5. Qu'est-ce qui prouve que le frisbee est très populaire aux États-Unis?

6. Comment peut-on aussi appeler le frisbee?

(6 points)

Rešitve

1. Le fondateur d'une usine de gâteaux secs
2. Un collectionneur de frisbees/Un Bruxellois, amateur de frisbees
3. Avec les couvercles des boîtes
4. Dans les années soixante
5. Le frisbee est devenu un véritable sport national.
6. Disque volant/Assiette de plastique

5.1.7 Kombinacija tipov nalog

1. primer

Lisez le texte.

Vit-on vraiment dans l'insécurité?

En France, on entend souvent dire que la délinquance augmente et que l'on vit dans l'insécurité. Mais est-ce que notre monde va plus mal qu'avant?

A	Le monde dans lequel nous vivons est de plus en plus informé, et tout se déroule de plus en plus vite. Lorsqu'un fait spectaculaire se produit, il est tout de suite rendu public. Pour les médias, le thème de l'insécurité est très «vendeur». Effrayant mais bizarrement fascinant, il touche directement les gens qui s'identifient aux victimes. En septembre, un bijoutier de Nice a abattu un braqueur qui venait de le dévaliser. Ce fait divers a fait beaucoup de bruit, certains se prononçant en faveur du commerçant que le délinquant a menacé d'une arme, pendant que d'autres déploraient la mort d'un jeune homme. Les responsables politiques se saisissent d'autant plus de ce genre d'affaires qu'ils savent que l'opinion est sensible à la sécurité, et que cela peut apporter des voix. Et puis, l'insécurité, plus on en parle, plus ça fait peur: c'est «l'effet loupe», qui contribue à créer un climat d'anxiété.
B	En France, on tue aujourd'hui deux fois moins qu'il y a quinze ans. Avec 665 meurtres commis en 2012, notre taux d'homicides (proche de 1 pour 100 000 habitants) est l'un des plus bas au monde. Alors que le nombre des menaces et des maltraitances, lui, continue d'augmenter. Depuis une quarantaine d'années et l'avènement de ce que l'on appelle «la société de consommation», notre perception de la délinquance a évolué. La plupart des Français possèdent davantage de biens qu'avant. Donc, plus de choses susceptibles d'être dérobées. Dans la rue, les vols de portables, souvent de manière violente, se sont multipliés, et encore plus avec les très coûteux smartphones. Or, les chiffres de la délinquance sont calculés en fonction des plaintes déposées dans les commissariats de police et les gendarmeries.

C	Dans un pays en paix comme le nôtre, avec un niveau de vie plutôt élevé, l'idée même de violence en société est de moins en moins bien supportée par la population. Les gens craignent par-dessus tout une violence gratuite, imprévisible, surtout lorsqu'elle s'exerce contre les plus fragiles, comme les enfants, les personnes seules ou âgées. Et puis, il y a un autre phénomène: la montée en puissance des incivilités*. Grossièretés dans les transports en commun, non-respect des figures d'autorité (enseignants, policiers, etc.), indifférence au bien-être des autres, ces incivilités ne relèvent pas toujours de la justice, mais elles constituent des manquements aux règles élémentaires de la vie en société. Elles provoquent des tensions et peuvent nous faire penser que le monde va plus mal.
D	C'est l'État qui garantit la sécurité des citoyens grâce à la police et à la gendarmerie, qui ont pour mission de faire régner l'ordre public, et grâce à la justice, qui applique le droit et punit ceux qui ont enfreint la loi. Policiers et juges doivent travailler ensemble. Mais l'État manque d'argent pour mettre suffisamment de fonctionnaires dans les rues ou dans les quartiers. En réaction, certains citoyens organisent eux-mêmes des rondes près de chez eux. Ailleurs, on installe des caméras de vidéosurveillance pour pallier le manque de policiers. Mais les agents de l'État agissent dans un cadre précis et sont soumis à des règles strictes. La France n'est pas le Far-West!

* paroles, actions dénotant une absence de courtoisie, de politesse

(D'après *Okapi*, novembre 2013)

1. Associez les questions suivantes (marquées par des chiffres) aux paragraphes correspondants (marqués par des lettres) – une question par texte.

1. Quelles sont les formes de violence qui effraient le plus les gens?
2. Qui peut assurer notre sécurité?
3. La délinquance officielle a-t-elle changé de forme au fil du temps?
4. Par qui le thème de l'insécurité est-il le plus souvent repris?

1.	2.	3.	4.

2. Indiquez si les informations suivantes sont vraies (V) ou fausses (F) en mettant une croix dans la case appropriée.

		V	F
5.	À Nice, un voleur s'est fait tuer par sa victime.		
6.	En France, le taux d'assassinats est en baisse depuis quelques années.		
7.	Les incivilités sont toujours punies par la loi.		
8.	En France, la sécurité des citoyens est entièrement assurée par l'État.		

(8 points)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
C	D	B	A	V	V	F	F

2. primer

Lisez attentivement le texte.

Métavers: en quoi consiste ce monde virtuel et quelles sont ses perspectives futures?



Ce monde virtuel, où il est possible de créer son double numérique, fait de plus en plus parler de lui. Certains prédisent qu'il va avoir un impact majeur sur notre société, encore plus important que l'apparition d'internet.

Le métavers, mot né de la contraction de «meta» («au-delà» en grec) et de «univers», est un monde entièrement en ligne qui pourrait bientôt devenir

inévitables. Selon Mark Zuckerberg, le patron de Meta (nouveau nom de Facebook), il devrait compter plus d'un milliard d'utilisateurs avant l'année 2030.

Le métavers, ou plutôt les métavers car il existe plusieurs plateformes, sont des univers entièrement virtuels qui continuent à exister même quand l'on s'en déconnecte. «Via leur téléphone ou leur ordinateur, les utilisateurs s'y retrouvent en temps réel et y mènent une double vie», explique Marie Franville, co-fondatrice du studio Nabiya spécialisé dans le métavers. «Grâce à leur avatar, ils peuvent interagir avec les autres personnes présentes, assister à des concerts ou des expositions, faire du shopping, jouer...» Pour rendre l'expérience encore plus réaliste, ils s'équipent de casques de réalité virtuelle, de lunettes 3D, mais aussi des gants haptiques, reproduisant les sensations du toucher et permettant de manipuler avec précision des objets dans ces mondes parallèles.

Si le métavers est encore en plein développement, il pourrait bien révolutionner nos modes de vie. «Les entreprises y ouvrent des bureaux pour réunir leurs salariés, y organisent des entretiens d'embauche», ajoute Marie Franville. Preuve de leur intérêt, les investissements dans le métavers ont plus que doublé entre 2021 et 2022, pour atteindre plus de 120 milliards de dollars. Les plateformes peuvent aussi favoriser la diffusion des savoirs: voyager dans une Rome antique plus vraie que nature, former les chirurgiens grâce à des opérations virtuelles...

S'inventer une autre vie en ligne n'est pas sans danger. «Il y a un véritable défi pour la santé mentale», met en garde Philippe Rodriguez, auteur du livre *La Révolution métavers*. «Certains utilisateurs pourraient se créer une meilleure existence que leur vie réelle et ne plus vouloir se déconnecter.» Autre problème: les conséquences sur l'environnement. Doter des milliards d'habitants de la planète de nouveaux équipements, comme des casques virtuels, nécessite l'extraction de métaux rares, selon un procédé très toxique pour la planète. «Aujourd'hui non régulés, les métavers pourraient aussi favoriser les manipulations de l'opinion, qui ne ferait plus la différence entre le réel et le virtuel», poursuit Philippe Rodriguez. «L'aspect politique est aussi en jeu: la Chine ou les Etats-Unis, en avance dans le développement du métavers, risquent d'y étendre leur influence, alors que l'Europe est déjà en retard dans ce domaine.» Pour le moment, ces mondes virtuels restent flous et peu connus du grand public. Seuls 14 % des Français (sondage Ifop pour Talan, janvier 2022) déclarent savoir précisément ce qu'ils sont...

(D'après: <https://www.femmeactuelle.fr/actu/dossiers-d-actualite/metavers-en-quoi-consiste-ce-monde-virtuel-et-que-faut-il-en-attendre-2144020>)

Cochez la bonne réponse, répondez aux questions ou indiquez si les informations suivantes sont vraies (V) ou fausses (F).

1. Qu'est-ce que le métavers?
A Un nouveau jeu vidéo.
B Un monde complètement virtuel.
C Une nouvelle plateforme de médias sociaux.
D Une application de réalité augmentée

2. Quelle est la prédiction de Mark Zuckerberg pour le métavers?

3. Comment les utilisateurs peuvent-ils interagir et réaliser des activités dans le métavers?

4. Quel est l'équipement spécifique dans le métavers destiné à recouvrir les mains pour une interaction plus réaliste?

5. Comment les entreprises utilisent-elles le métavers? (Citez deux activités différentes.)

6. Les investissements dans le métavers ont augmenté de plus de deux fois entre 2021 et 2022.
V F

7. Pourquoi le métavers pourrait-il affecter, selon Philippe Rodriguez, la santé mentale chez certains utilisateurs?

8. Les dangers du métavers comprennent l'impact sur l'environnement en raison de la consommation excessive d'électricité.
V F

9. Quel est le risque associé à la non-régulation des métavers?

10. Selon l'article, beaucoup de personnes connaissent le métavers.
V F

(10 points)

Rešitve

1. B
2. Le métavers devrait compter plus d'un milliard d'utilisateurs avant l'année 2030.
3. Grâce à leur avatar.
4. Les gants haptiques.
5. Les entreprises y ouvrent des bureaux (pour réunir leurs salariés) et y organisent des entretiens d'embauche.
6. V
7. ena od: Certains utilisateurs pourraient se créer une meilleure existence que leur vie réelle. / Certains utilisateurs ne vont plus vouloir se déconnecter.
8. F
9. Risque de manipulations de l'opinion.
10. F

5.2 Poznavanje in raba jezika

V tem podpoglavju so navedeni primeri nalog, ki se lahko pojavljajo pri preverjanju poznavanja in rabe jezika na osnovni in višji ravni. Ravni se razlikujeta po tipu naloge ali po težavnosti besedila oziroma vprašanj. Zapis (OR) ali (VR) pri tipu naloge pove, na kateri ravni se ta pojavlja. Če pri tipu naloge ni posebej označena raven, pomeni, da se tip naloge pojavlja na obeh ravneh. Število in tipi nalog ter vprašanj se v posamezni izpitni poli lahko spreminjajo. Vse naloge preverjajo poznavanje jezikovnih elementov v sobesedilu.

Navodila za ocenjevanje

Vsak pravilen odgovor je vreden eno točko, razen če je navedeno drugače.

5.2.1 Naloga izbirnega tipa

Lisez attentivement le texte et cochez la bonne réponse.

Cannabis, alcool, tabac, mêmes dégâts?

En France, la vente et la consommation de cannabis sont interdites car c'est une drogue. Mais le tabac et l'alcool en sont également et peuvent s'acheter librement. Pourquoi?

Le cannabis, l'alcool et le tabac ont-ils un point commun?

Oui, 1 trois sont des "substances psychoactives", des produits qui entraînent des modifications au niveau de notre cerveau. Le cannabis modifie l'état de conscience: il agit sur le système nerveux, il accentue les émotions et provoque l'ivresse cannabique. L'alcool a des effets similaires même s'il faut

2 consommer plus pour modifier son état de conscience: certains se sentent plus à l'aise, moins timides ou deviennent carrément malades! Quant au tabac, les substances qu'il contient rendent le corps rapidement dépendant. «On arrête plus facilement le cannabis 3,» explique Jean-Pol Tassin, neurobiologiste et pharmacologue. Les effets du cannabis et du tabac ne sont pas comparables. Quels sont les effets physiologiques pour le tabac? D'abord la dépendance et, à long terme, tous les problèmes de santé 4 connus: de la bronchite chronique au cancer du poumon, en passant par les problèmes cardio-vasculaires... Et quels sont les effets psychiques pour le cannabis? Les difficultés pour aborder la réalité, se motiver, mémoriser, bouger, dépression... La vieille distinction drogue "dure", drogue "douce" n'a pas de sens, comme l'explique Jean-Pol Tassin: «Ce ne sont pas les drogues qui sont dures ou douces, mais 5 effets. On peut, peut-être, facilement arrêter de fumer du cannabis. Mais, c'est une drogue très dangereuse, car pendant la puberté, le système nerveux central se développe énormément et le cannabis peut avoir des effets désastreux.» C'est aussi pourquoi le tabac est mieux admis par la société: 6 au cannabis, ses effets les plus négatifs mettent des années avant de se manifester. On ne meurt pas d'un cancer 7 son premier paquet de cigarettes! Les scientifiques ont pris conscience des effets nocifs du tabac sur la santé au milieu des années 1960. Depuis, même si le tabac n'est pas interdit, l'État dépense beaucoup d'argent 8 faire baisser sa consommation. Mais les habitudes ne changent pas vite. C'est encore plus vrai pour l'alcool. Sa production fait partie de l'économie du pays et en est l'une des richesses. 9 oserait interdire la vente de l'alcool? Pour le cannabis, qui provient à 80% d'Afrique du Nord, l'interdiction a été plus facile. Sa consommation s'est développée en France plus tard, dans les années 1970, une époque 10 l'on se souciait déjà des conséquences des drogues sur la santé.

D'après Okapi N° 799

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1. A tous
B tout
C toutes</p> <p>2. A y
B en
C les</p> <p>3. A du tabac
B comme le tabac
C que le tabac</p> <p>4. A bonne
B bien
C meilleure</p> | <p>5. A leurs
B ses
C d'</p> <p>6. A contraire
B contre
C contrairement</p> <p>7. A depuis
B avant
C après</p> | <p>8. A pour que
B pour
C de</p> <p>9. A Qu'est-ce qui
B Qui
C Qu'</p> <p>10. A où
B quand
C que</p> |
|---|--|--|

(10 points)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
A	B	C	B	A	C	C	B	B	A

5.2.2 Naloge dopolnjevanja

1. primer

Complétez le texte (un mot par espace).

Faut-il aimer travailler pour devenir ingénieur?

(Courrier des lecteurs)

Plus tard, je souhaite faire ingénieur dans le bâtiment donc il faut que je sois bon
(1) _____ maths et un peu partout. Or, j'aime les maths mais je
n'arrive pas (2) _____ travailler à la maison.

Guillaume

Voilà la réponse (3) _____ Édouard, 36 ans, ingénieur:
«Aujourd'hui je travaille dans l'industrie automobile. Mais à l'école des Mines de Douai, je m'étais
spécialisé dans le bâtiment et les travaux publics. Dans (4) _____ deux cas,
les maths sont indispensables. D'abord, parce que pour passer les concours d'entrée
(5) _____ écoles d'ingénieurs, il faut des classes préparatoires scientifiques
et donc passer un bac S. Ensuite, parce que (6) _____ métier d'ingénieur
consiste à identifier ou à poser des problèmes et à les résoudre. La logique mathématique est
précieuse pour cela. Il y a plusieurs façons de se couler dans la logique mathématique:
l'apprentissage d'un instrument de musique, par exemple. Pour ma part, j'ai toujours joué
(7) _____ cartes: on calcule, on élabore des stratégies. Bref, on fait des
maths sans (8) _____ savoir.»

Conseil d'Okapi: Si tu veux travailler les maths en (9) _____ amusant, tu
peux proposer à ton prof (10) _____ participer au concours Kangourou des maths.

D'après Okapi N° 774

(10 points)

Rešitve

- | | |
|------------|--------|
| 1. en | 6. le |
| 2. à | 7. aux |
| 3. d' | 8. le |
| 4. les/ces | 9. t' |
| 5. aux/des | 10. de |

2. primer

Complétez avec le pronom relatif qui convient.

Vive les sports de montagne

Oubliez pour une semaine la ville _____ (1) vous vivez et profitez pleinement des multiples activités sportives _____ (2) offre la montagne! Nombreuses sont les disciplines _____ (3) permettent de concilier loisir et remise en forme. Le ski alpin _____ (4) les origines remontent à plus de cent ans est accessible à tous ceux _____ (5) possèdent l'équipement nécessaire.

D'après "Femme actuelle" N° 656

(5 points)

Rešitve

1. où
2. qu'
3. qui
4. dont
5. qui

3. primer

Complétez les espaces vides par le terme convenable tiré de la même famille de mots que le mot en italique.

Comment devenir secrétaire de direction?

Alexandrine, 57 ans, assistante de direction:

«Longtemps dévalorisé, le métier peut sembler ingrat au premier abord. En réalité, il est très riche. Il faut être disponible, réactif, organisé, curieux, flexible, *ouvrir* _____... Je dois savoir de quoi le directeur a besoin avant

même qu'il en ait besoin. Je dois éviter les imprévus, organiser des

réunir _____, devancer les sollicitations...

En quelque sorte, je lui facilite la vie. Mais j'ai également une mission de représentation. Au téléphone, je fais le lien entre le directeur, l'entreprise et

parfait le monde extérieur. Il faut donc _____ connaître l'entreprise et ceux qui y travaillent.

communication Et il faut aussi bien _____ tout en sachant garder certaines informations pour soi. Car dans "secrétaire", il y a "secret" et surtout "se taire"!»

D'après Okapi N° 806

(4 points)

Rešitve

1. ouvert
2. réunions
3. parfaitement
4. communiquer

4. primer

Lisez attentivement le texte, puis inscrivez les formes convenables des verbes entre parenthèses à la place indiquée ci-dessous.

Que faire pour mon anniversaire?

Je stresse car ça va bientôt être mon anniversaire et je (1) _____ (ne pas savoir) quoi faire. Je n'ai pas envie que mon anniversaire soit triste. Donne-moi des idées. Je t'en supplie!
Marie, Lans-en-Vercors

Voilà la réponse d'Okapi:

«Devenir grande organisatrice, ça stresse forcément! Commence par réfléchir à la fête que tu (2) _____ (vouloir) organiser: un méga goûter? Un après-midi jeux? Une boum? Une soirée pizza-DVD? Une fête à thème? Quelquefois, il (3) _____ (suffire) d'une idée rigolote pour motiver tes invités, par exemple soirée brillante, soirée chinoise, avec chapeaux, ou détail choc... Négocie tout cela avec tes parents et (4) _____ (prévenir) tes amis un mois avant. Prévois aussi de quoi manger et boire, pense à la décoration, et (5) _____ (faire) une bonne programmation musicale. Tu peux aussi accrocher au mur un grand panneau blanc pour que tes copains (6) _____ (pouvoir) écrire un mot, taguer ou dessiner. Ça les (7) _____ (amuser) et toi, tu (8) _____ (avoir) un beau souvenir de ton anniversaire!»

D'après Okapi N° 797

(8 points)

Rešitve

1. ne sais pas
2. veux/voudrais
3. suffit
4. préviens
5. fais
6. puissent
7. amusera/amuserait
8. auras/aurait

5. primer

Lisez attentivement le texte, puis inscrivez les formes convenables des verbes entre parenthèses au passé à la place indiquée ci-dessous.

Corneille, jeune artiste africain

Après la sortie de son nouvel album, Corneille est en tournée dans toute la France.

Son premier album (1) _____ (sortir) en 2002. Les chansons émouvantes qu'il (2) _____ (écrire) dans son sous-sol, ont touché le cœur de milliers de personnes. L'album Les marchands de rêves, son dernier succès, témoigne d'un musicien qui cherche la paix au fond de son cœur et chante avec plus de naturel. Il a eu envie d'une ambiance musicale plus dépouillée. Cette envie lui (3) _____ (venir) du plaisir qu'il a tiré de sa tournée

acoustique en 2003. Là, il (4) _____ (**se rendre compte**) que la mélodie et les textes (5) _____ (**passer**) mieux sans être trop noyés dans des arrangements trop riches et trop soignés. Il désireait quelque chose de plus brut, il (6) _____ (**vouloir**) donc simplifier.

Corneille s'est installé en France peu après le génocide en 1994 au Rwanda, son pays natal. Toute sa famille (7) _____ (**être assassiné**) sous ses yeux. Le succès en musique l'a aidé à retrouver l'équilibre personnel. Aujourd'hui seulement, il fait face à son passé. Il reconnaît les sentiments de colère ou de rage, et l'effort qu'il faut pour ne pas les laisser prendre le dessus. Il a découvert comment on (8) _____ (**pouvoir**) vivre normalement après le malheur.

D'après *Okapi*, N° 798

(8 points)

Rešitve

1. est sorti
2. avait/a écrites
3. est venue
4. s'est rendu compte
5. passaient
6. voulait/a voulu
7. avait/a été assassinée
8. pouvait

6. primer (VR)

Lisez attentivement le texte, puis transformez le discours direct en discours indirect.

(Voici un extrait de la nouvelle, intitulée *La grande vie*. Ce passage nous présente la complicité entre deux jeunes filles que l'on a surnommées Pouce et Poussy parce qu'elles sont comme des sœurs jumelles, et pas très grandes.)

Par une belle matinée ensoleillée, Pouce et Poussy sont parties toutes les deux, l'une après l'autre. Poussy est sortie la première comme si elle allait se promener dans le jardin après le petit déjeuner. Pouce lui a lancé par la fenêtre le sac de voyage avec leurs affaires, et, quelques minutes plus tard, elle est descendue à son tour pour sortir sur l'avenue. Elles ont décidé d'aller vers l'Italie. Avant de partir, Pouce a quand même voulu appeler chez elle, pour dire que tout allait bien. Elle a mis une pièce dans l'appareil, et quand maman Janine a décroché à l'autre bout, elle lui a dit très vite: «**Ne t'inquiète pas**» (1) et elle a ajouté: «**Je t'embrasse.**» (2)

Poussy a dit que ça ne valait sûrement pas la peine de téléphoner si peu de temps. Elle a ajouté: «**Maman Janine pensera peut-être que nous avons été kidnappées.**» (3, 4) «**Tu le crois vraiment?**» (5) a demandé Pouce. Cela a eu l'air de l'inquiéter un instant, et puis elle n'y a plus pensé.

Plus tard, Poussy a dit: «**Nous allons lui envoyer une carte postale de Monte-Carlo.**» (6) Pour l'auto-stop, elles se sont installées à un feu rouge, sur la promenade du bord de mer. Il faisait très beau, et elles n'ont pas attendu longtemps. Une Mercedes s'est arrêtée...

D'après *La ronde et autres faits divers*, par J.M.G. Le Clézio

Par une belle matinée ensoleillée, Pouce et Poussy sont parties toutes les deux, l'une après l'autre. Poussy est sortie la première comme si elle allait se promener dans le jardin après le petit déjeuner. Pouce lui a lancé par la fenêtre le sac de voyage avec leurs affaires, et, quelques minutes plus tard, elle est descendue à son tour pour sortir sur l'avenue. Elles ont décidé d'aller vers l'Italie. Avant de partir, Pouce a quand même voulu appeler chez elle, pour dire que tout allait bien. Elle a mis une pièce dans l'appareil, et quand maman Janine a décroché à l'autre bout, elle lui a dit très vite

_____ (1) et elle a ajouté

_____ (2).

Poussy a dit que ça ne valait sûrement pas la peine de téléphoner si peu de temps. Elle a ajouté

_____ (3, 4).

Pouce a demandé _____ (5).

Cela a eu l'air de l'inquiéter un instant, et puis elle n'y a plus pensé.

Plus tard, Poussy a dit _____

_____ (6).

Pour l'auto-stop, elles se sont installées à un feu rouge, sur la promenade du bord de mer. Il faisait très beau, et elles n'ont pas attendu longtemps. Une Mercedes s'est arrêtée...

(6 points)

Rešitve

1. de ne pas s'inquiéter
2. qu'elle l'embrassait
- 3., 4. que maman Janine penserait peut-être qu'elles avaient été kidnappées
5. si elle le croyait vraiment
6. qu'elles allaient lui envoyer une carte postale de Monte-Carlo

7. primer (VR)

Trouvez dans le texte a) les synonymes et b) les antonymes (contraires des expressions / mots suivants) et inscrivez-les à la place indiquée.

Fini le portable à l'école?

De plus en plus de professeurs se plaignent des sonneries de portables en cours, ou des élèves qui n'hésitent pas à l'utiliser en plein cours. Et les sénateurs viennent de décider son interdiction de la maternelle au collège.

Il y a encore quelques années, le téléphone portable n'existait pas. Et pour certaines personnes, c'était bien mieux comme ça. Aujourd'hui, le téléphone portable a complètement envahi notre vie. Si bien que les règles de politesse en ont beaucoup souffert.

À l'école comme ailleurs, les portables sonnent sans arrêt et perturbent la classe. Pourtant les règles sont simples: le portable est interdit en classe.

Mais beaucoup d'élèves s'en moquent et l'utilisent pour envoyer des SMS ou encore pour filmer leur prof. Le grand jeu, à la récré, c'est de piquer le téléphone d'un copain pour changer sa sonnerie ou envoyer des messages à sa place...

Les sénateurs viennent de voter l'interdiction du portable de la maternelle au collège. Cette décision n'entrera en vigueur que si les députés la votent également.

La seule solution possible pour avoir la paix?

JDE, 6/10/09

a) Les synonymes:

1. (ils) manifestent leur irritation /colère contre
2. (ils) ne respectent pas cette règle
3. prendre
4. (elle) sera effective

L'expression/le mot dans le texte:

b) Les antonymes:

5. (la) permission
6. compliquées
7. recevoir

L'expression/le mot dans le texte:

(7 points)

Rešitve

1. se plaignent
2. s'en moquent
3. piquer
4. entrera en vigueur
5. interdiction
6. simples
7. envoyer

5.2.3 Naloga korekcije (VR)

Dans le texte ci-dessous – aux lignes 4, 5, 7, 8 – il y a quatre fautes. Ces fautes ne sont ni des fautes d'orthographe ni des fautes de ponctuation. Repérez-les et corrigez-les.

Cet exercice a un total maximum de 4 points et un total minimum de 0 point. Pour chaque réponse inappropriée, un point est décompté du total obtenu par le candidat.

1	Depuis quelque temps en sortant de classe, à quatre heures, je renonce à lambiner dans la
2	rue, à bavarder, à jouer à la marelle, j'ai envie de rentrer tout de suite. Je cours vers elle, je
3	l'embrasse, je la serre dans mes bras, je l'appelle «babouchka» en russe, et en français je
4	l'appelle «grand-mère», c'est elle qui l'a voulu, bien qu'elle est la mère de Véra. Je pose mon
5	cartable et je vais se laver les mains dans le cabinet de toilette qui sépare nos deux chambres
6	et puis nous goûtons, elle fait du thé sur un petit réchaud et elle sort de son armoire de la
7	confiture qu'elle a préparé suivant sa recette et que nous sommes seules à apprécier ... je lui
8	raconte tout ce que s'est passé à l'école. C'est avec elle que j'apprends les leçons les plus
9	rebutantes ... avec elle, même celles de géographie ont du charme!

D'après Enfance par Nathalie Sarraute

(4 points)

Rešitve

1. bien qu'elle soit la mère de Véra
2. je vais me laver
3. qu'elle a préparée
4. tout ce qui s'est passé

5.2.4 Naloga urejanja (VR)

Dans ce texte, remettez dans le bon ordre les phrases soulignées et inscrivez-les à la place indiquée ci-dessous.

Comment réussir ou progresser à l'école?

Si tu n'as pas envie ou les moyens d'avoir des heures de cours supplémentaires, particuliers ou collectifs, il existe d'autres voies pour réussir ou progresser.

1. Ton entourage d'abord

Quand tes parents peuvent eux-mêmes t'aider, c'est idéal. que / soient / l' / sereine / Mais / faut / ils / qu' / disponibles / et / ambiance / il / soit. Sinon, un autre membre de ta famille peut sans doute le faire. Entre ami(e)s, c'est encore mieux. Comme Mélissa et Britany qui s'entraident le mercredi après-midi: «On s'échange nos spécialités: je l'aide en anglais, elle m'aide en maths», précise Mélissa.

2. Les associations d'aide à la scolarité

Dans de nombreux quartiers, il existe des associations d'accompagnement à la scolarité. C'est gratuit et convivial. «On fait en sorte que l'ambiance soit chaleureuse en organisant des jeux, par exemple. fait / - / jeunes / eux / Tout / pour / les / à / entraider / est / s' / mêmes / inciter», souligne Yamina Djaatit, la directrice de l'association ADOS (Association pour le dialogue et l'orientation scolaire), dans le quartier de la Goutte d'Or à Paris. Mets-toi en quête d'une association de ce genre en consultant notre site www.okapi-jebouquine.com.

3. Ta volonté personnelle

Règle n°1: suivre les cours – Cela paraît bête, mais c'est bien souvent la clef de la réussite. Adopte une attitude active en classe. même / es / pas / sûr(e) / N' / à / participer / , / si / tu / hésite / toi / n' / pas / de.

4. Règle n°2: ne pas te mettre à tes devoirs au dernier moment – école / toi / une / l' / ' / heure / - / de / détente / Après / , / autorise. Et puis, hop, au boulot! Le tout n'est pas forcément de travailler beaucoup, mais de le faire bien chaque jour.

Tu trouveras d'autres conseils sur Internet, grâce à des sites d'entraide scolaire gratuits (à consulter depuis notre site www.okapi-jebouquine.com).

Okapi, N° 862

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

(4 points)

Rešitve

1. Mais il faut qu'ils soient disponibles et que l'ambiance soit sereine.
2. Tout est fait pour inciter les jeunes à s'entraider eux-mêmes.
3. N'hésite pas à participer, même si tu n'es pas sûr(e) de toi.
4. Après l'école, autorise-toi une heure de détente.

5.3 Slušno razumevanje

V tem podpoglavju so navedeni primeri nalog, ki se lahko pojavljajo pri preverjanju slušnega razumevanja na osnovni in višji ravni. Ravni se razlikujeta po težavnosti nalog. Število in tipi nalog ter vprašanj se v posamezni izpitni poli lahko spreminjajo.

Besedila za preverjanje slušnega razumevanja so v tem podpoglavju kataloga zapisana (transkripcije), medtem ko pri izpitu splošne mature kandidati poslušajo vsako posneto besedilo dvakrat, naloge pa lahko rešujejo že med poslušanjem.

Navodilo za ocenjevanje

Vsak pravilen odgovor je vreden eno točko, razen če je navedeno drugače.

5.3.1 Naloga s kratkimi odgovori

Écoutez attentivement l'enregistrement et répondez aux questions suivantes.

1. Dans quelle ville se trouve le monument présenté dans cet enregistrement?

2. Par quel moyen de transport ce monument arrive-t-il à destination?

3. Combien de temps après son arrivée à destination ce monument est-il dressé?

4. L'ingénieur, responsable de ce projet, a-t-il réussi à dresser ce monument grâce à une machine?

5. Combien de personnes sont présentes lors de cet exploit?

6. De quelle couleur est ce monument?

7. Qui se trouve sur l'un des balcons à proximité?

8. Combien de temps a-t-il fallu pour réaliser cet exploit?

(8 points)

Transkripcija

L'Obélisque

France Info / France Info

Alors vont-ils y parvenir? Vont-ils réussir à redresser ce monument? Ces questions sont sur toutes les lèvres en ce matin du 25 octobre 1836 et, croyez-moi, il y a du monde ce jour-là place de la Concorde à Paris. Il faut dire que l'événement est d'importance. C'est au centre de cette place parisienne que les autorités ont décidé d'installer l'Obélisque qui a été offert par le vice-roi d'Égypte au roi des Français Louis-Philippe I^{er}.

Ce magnifique cadeau, à la fois très lourd et très encombrant, a été transporté par bateau. Après avoir quitté Louxor, en naviguant sur le Nil, il a traversé la Méditerranée, puis il a franchi le détroit de Gibraltar, remonté l'océan Atlantique avant d'emprunter le cours de la Seine pour finalement venir accoster près du pont de la Concorde à Paris au mois de décembre 1833.

Presque trois ans plus tard, la décision est enfin prise d'ériger cet obélisque sur cette place historique de la Concorde. Pour réussir un tel exploit, l'ingénieur du génie maritime Apollinaire Lebas pense utiliser l'aide d'une machine à vapeur, mais la puissance risque de manquer, alors il décide de faire appel aux muscles humains et, plus précisément, aux biceps des tirailleurs.

Il faut d'abord parfaitement installer l'obélisque en position allongée, puis le haubanage et l'installation des cordages sont confiés aux marins. Enfin, tout est prêt. Alors, vont-ils y parvenir? Vont-ils réussir à redresser ce monument? Voilà ce que pensent les 200.000 personnes venues assister à ce véritable exploit technique. Il faut dire que cet obélisque est un monolithe de granite rose d'une hauteur de 22,86 m, pesant près de 173 tonnes. Alors, vont-ils y parvenir? Vont-ils réussir à redresser ce monument?

Pendant quatre heures, la famille royale, installée sur un balcon du Ministère de la Marine, observe avec inquiétude. La foule présente retient son souffle. Quatre heures d'efforts, quatre heures de suspense et, finalement, les 400 hommes parviennent à dresser cet obélisque place de la Concorde.

(France Info, 30/6/2016)

Rešitve

1. À Paris.
2. Par bateau.
3. (Presque) trois ans plus tard.
4. Non.
5. 200.000.
6. Rose.
7. La famille royale
8. Quatre heures.

5.3.2 Naloga dopolnjevanja

Écoutez attentivement l'enregistrement et complétez avec des éléments que vous aurez entendus dans le texte.

1. La maison du futur mesure _____.
2. Les lumières et la télévision s'allumeront _____.
3. Pour enlever la poussière, on n'aura plus besoin d'utiliser _____.
4. Dans cette maison du futur tout sera _____.
5. C'est un projet _____.

(5 points)

Transkripcija

La maison du futur

Conçue pour être habitée par des handicapés et des personnes valides, cette maison de 150 mètres carrés a de quoi faire rêver. Je passe sur l'ouverture automatique des portes et des fenêtres, l'allumage à distance des lumières ou de la télévision, pour aller directement dans la salle de bains. Vous voulez prendre un bon bain, vous le programmez et la baignoire se remplira toute seule, avec de l'eau à la bonne température, bien sûr. Les pièces seront conçues, elles, pour que vous n'ayez pas à passer l'aspirateur. Vous fermez la porte et un système d'aspiration automatique se mettra en marche. Intéressant, aussi, une sorte de chariot robotisé pourra se promener dans la maison, transporter une personne, du linge sale à la machine à laver, chercher le courrier, ou même faire des courses au magasin automatisé du coin, mais il vous faudra, bien sûr, auparavant, passer commande sur votre minitel. Ce projet franco-finlandais a été mis au point à Montpellier et il devrait donc voir le jour d'ici quelques mois.

(Le Français dans le monde, N° 244; Cassette FDM – Fréquence plus, face A)

Rešitve

1. 150 m²
2. à distance
3. l'aspirateur
4. automatisé
5. franco-finlandais

5.3.3 Naloga alternativne izbire

Écoutez attentivement l'enregistrement et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies (V) ou fausses (F).

		V	F
1.	Le premier séjour dans le Berry se fait en bus.		
2.	Les participants pourront entre autres y visiter une gare.		
3.	Ce séjour aura lieu le 24 mai.		
4.	Le prix par personne est de 31 €.		
5.	En choisissant la deuxième offre, les participants bénéficient de deux semaines de vacances au lieu d'une.		
6.	Cette offre est valable dans une seule région française.		
7.	L'offre à 690 € inclut une location de deux semaines.		
8.	Dans la troisième offre en Guadeloupe, l'hôtel proposé a été ouvert au mois de mai.		
9.	La Guadeloupe est réputée pour la grande qualité de ses hôtels.		
10.	Les soins proposés aux clients ont uniquement lieu à l'intérieur de l'hôtel.		

(10 points)

Transkripcija

Je vous emmène dans le Berry tout d'abord pour une randonnée pédestre à travers la douce campagne berrichonne, puis après une pause-déjeuner pour embarquer dans un petit train à voie métrique qui circule dans le Bas-Berry. À 27 km/h, il se faufile dans des paysages absolument bucoliques et le parcours s'achève par une visite de la gare conservatoire. Cette journée spéciale est prévue le samedi 31 mai et il faut réserver avant le 24. Tarif par personne: 35 €. Restons en France avec l'offre de l'un des grands loueurs d'appartements dans des résidences de vacances et de loisirs qui propose tout simplement de doubler le pouvoir d'achat de ses clients. Le principe est simple: deux jours réservés égalent deux jours offerts ou encore une semaine achetée égale une semaine offerte. Cette proposition concerne les villages clubs installés en Vendée, Bretagne, Normandie et dans les Landes. Date de validité: du 17 mai au 28 juin pour le court séjour et jusqu'au 21 juin pour les semaines entières. Exemple: à Lacanau, une villa à trois pièces pouvant accueillir six personnes 690 € pour 14 jours, soit deux semaines pour le prix d'une. En mars dernier, un hôtel 4 étoiles de Guadeloupe a ouvert un spa. C'est en soi un événement car la Guadeloupe ne brille pas forcément par la qualité de son hôtellerie. Un forfait cure-Caraïbes est proposé à 1774 € TTC. Il comprend le transport aérien, les transferts de l'aéroport à Gosier, près de Pointe-à-Pitre, où est situé l'hôtel, cinq nuits avec les petits-déjeuners et six soins différents, dont certains peuvent être faits sous un carbet extérieur en bord de mer. Ce tarif s'applique au mois de juin. Toutes les coordonnées de ces offres sont sur le site france-info.com

(France Info, 8/3/2017)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
F	V	F	F	V	F	V	F	F	F

5.3.4 Naloga izbirnega tipa

Écoutez attentivement l'enregistrement et cochez la bonne réponse.

1. Après son séjour aux Etats-Unis, elle va vivre
 - A en France.
 - B à Barcelone.
 - C en Asie.

2. Elle est spécialisée dans les domaines
 - A du sport et de la finance.
 - B du tourisme et du sport.
 - C de la finance et du tourisme.

3. Selon elle, pour exercer sa profession, il faut être
 - A sportif.
 - B communicatif.
 - C curieux.

4. Sur le plan professionnel, son mari travaille
 - A seulement en France.
 - B surtout avec un seul pays étranger.
 - C avec plusieurs pays étrangers.

5. La fille du couple a
 - A 20 ans.
 - B 21 ans.
 - C 22 ans.

6. Pour les dernières vacances,
 - A toute la famille était réunie.
 - B les enfants étaient absents.
 - C le père était absent.

(6 points)

Transkripcija

Elle a toujours eu la bougeotte. Dès 19 ans, Danielle Grée s'envole pour Taiwan où elle apprend le chinois. De retour en France, la jeune femme s'oriente vers l'interprétariat. Diplômée à la Sorbonne, elle décroche un premier contrat permanent au FMI, le Fonds monétaire international, à Washington. L'expérience durera deux ans. «J'avais fait le tour du sujet, j'avais fait le tour de la ville, j'avais fait le tour des États-Unis, disons que le pluralisme européen me manquait, donc j'ai décidé de rentrer à Barcelone où j'ai commencé à exercer en tant que freelance.» Une gageure dans une ville dynamique certes, mais où les conférences internationales ne sont pas légions. Du coup, ses clients sont de grosses multinationales, des fédérations sportives ou des organisations internationales qui l'envoient travailler aux quatre coins du monde. «On est souvent dans les valises», reconnaît Danielle. Inscrite à l'association internationale des interprètes de conférence, elle s'est spécialisée dans les sports pour avoir été chef-interprète pour les JO de Barcelone et la finance grâce à son passage au FMI. «Il faut une grande curiosité intellectuelle, parce qu'il faut suivre constamment l'actualité politique, économique, scientifique, culturelle, et savoir préparer un sujet, parce qu'il est évident qu'on n'est pas une encyclopédie ambulante.» La Française parcourt donc le monde, appelée un jour pour un congrès d'architectes à Milan, le lendemain pour un conseil d'archivistes en Islande, puis à Singapour ou Séoul. Côté famille, elle aura eu la chance d'avoir un mari toujours fidèle au poste. Manager dans la société qu'il a créée d'import-export de matériel de camping avec la Chine, il voyage peu. «Il va en Chine deux fois par an, à la foire de Canton, mais le reste du temps il est fidèle au poste et cela a été le facteur de stabilité dans notre vie.» Le couple a deux

enfants, une fille de 21 ans, en 4ème année à Sciences Po Paris, et un fils qui a passé son bac l'an dernier au lycée français de Barcelone. Et cet été, Danielle a emmené tout son petit monde dans ses valises pour un mois de vacances en Asie, dans la foulée d'un congrès auquel elle participait à Kuala Lumpur en Malaisie, une façon en somme de joindre l'utile à l'agréable. Retrouvez ce portrait dans *Courrier Cadres* chaque mois en kiosque, le magazine des cadres, acteurs de leur vie professionnelle.

(France Info, 20/2/2017)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.
B	A	C	B	B	A

5.4 Pisno sporočanje

V tem podpoglavju so navedeni primeri nalog, ki se lahko pojavljajo pri preverjanju pisnega sporočanja. Ravni se razlikujeta po tipu naloge, po težavnosti iztočnice ali po dolžini sestavka. Preverjanje pisnega sporočanja traja 90 minut. Kandidat mora napisati dve besedili.

Pri izpitni poli 3 A kandidat dobi pisno iztočnico in se mora nanjo ustrezno odzvati (na primer napisati odgovor v obliki uradnega ali neuradnega pisma, poročila, krajšega sestavka itd.).

Pri izpitni poli 3 B na osnovni ravni kandidat napiše daljši pisni sestavek, in sicer argumentativno/opisno/pripovedno besedilo, na višji ravni pa pisni sestavek esejistične narave na temo iz književnosti.

Navodila za ocenjevanje

Merila za ocenjevanje vseh tipov nalog za preverjanje pisnega sporočanja so zapisana v poglavju 3.3.

5.4.1 Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik) (OR in VR)

► Osnovna raven

1. primer: Osebno pismo

Votre lycée a organisé le bal des bacheliers*.

Vous écrirez une lettre à votre correspondant(e) français(e) où vous lui décrirez cet événement. Vous direz où cela s'est déroulé et comment vous étiez habillé(e). Vous mentionnerez également un événement amusant qui s'est passé durant cette soirée. Vous demanderez enfin à votre correspondant(e) si en France on organise aussi ce genre d'événement.

* le bal des bacheliers – maturantski ples

2. primer: Osebno pismo

Imaginez que vous êtes en train de passer vos vacances d'été dans la résidence ci-contre.

Écrivez une lettre à votre professeur de français dans laquelle vous lui expliquez quand et avec qui vous y êtes arrivé(e), comment vous passez vos journées, vous précisez aussi quel temps il y fait et ce que vous aimez.



Résidence Marine
A 4km de Deauville, dans la petite station familiale de Blonville,
à 150 mètres de la belle plage de sable fin,
une résidence à l'architecture normande avec toiture en ardoise
et façades traditionnelles à colombages. Appartements 2 et 3 pièces.

3. primer: Osebno pismo

Dans la rubrique *Courrier des lecteurs* où les lecteurs exposent leurs problèmes et demandent conseil, vous venez de lire le message suivant:

«J'enseigne au lycée depuis un an. Être professeur, c'était toujours mon rêve. Or maintenant, je me demande comment faire pour que mes élèves m'aiment.»

Vincent, 26 ans

Dans une lettre personnelle, répondez à ce jeune professeur. Conseillez-lui quatre choses que les élèves apprécient plus particulièrement chez un bon professeur tout en expliquant pourquoi chacun de ces éléments est important.

► Višja raven

1. primer: Osebno pismo

Dans la rubrique *Entre filles – entre garçons* d'une revue pour ados, les jeunes exposent leurs problèmes et demandent conseil. Vous venez de lire le message suivant:

*Mon frère aîné roule trop vite !
Il ne respecte pas toujours les limitations de vitesse sur l'autoroute,
j'ai toujours peur qu'il nous arrive un accident. Comment le
persuader de rouler plus prudemment ?*

Justine, 17 ans

V obliki osebnega pisma dajte dekletu nasvet, kako naj reši svojo težavo. Napišite tudi svoje mnenje, osebno izkušnjo v podobni situaciji ter jo spodbudite k reševanju težave.

2. primer: Osebno pismo

Zamislite si, da preživljate božično-novoletne počitnice v apartmajskem naselju, ki ga vidite na spodnji sliki.



**À proximité des pistes de ski,
votre appartement entièrement
meublé avec terrasse ou balcon
dans une résidence de luxe.
Piscine extérieure chauffée.**

Napišite pismo sorodnici, ki živi v Franciji in ne govori slovensko, in jo vikajte. Povejte ji, kako in zakaj ste prišli v ta kraj, kako preživljate dneve in večere, ter jo vprašajte, če jo lahko obiščete, preden odpotujete domov.

3. primer: Osebno pismo

Comment arriver en Slovénie?

1. En avion

Le transporteur aérien national slovène Adria Airways offre des vols réguliers vers la plupart des grandes villes européennes: Ljubljana est ainsi reliée à Francfort, Munich, Vienne, Zurich, Bruxelles, Paris, Barcelone, Londres, Dublin, Manchester, Amsterdam, Copenhague, Moscou, Split, Skopje, Sarajevo, Ohrid, Tirana, Tel Aviv, Istanbul, Podgorica, Priština, etc.

2. En voiture

La meilleure façon de découvrir le pays est en voiture. On peut entrer dans le pays en traversant la frontière avec l'Italie, l'Autriche, la Hongrie ou la Croatie, ou en louant une voiture dans une des agences de location. Les autoroutes en Slovénie sont bonnes et bien signalées.

3. Voyager en train

La majorité des destinations touristiques importantes est desservie par des trains modernes et confortables. Les connections avec l'étranger sont également excellentes.

4. En autobus

Il est également possible de se rendre en Slovénie en autobus, au départ des pays voisins. Le transport international par bus est bien organisé et est relativement bon marché. Les horaires et autres informations peuvent être consultés sur l'adresse internet.

D'après: <http://www.slovenia.info/fr/>

Jean, votre correspondant français, veut venir vous voir cet été. Il prépare son voyage. Vous lui écrivez une lettre dans laquelle

- vous allez lui donner quelques conseils sur la façon d'arriver en Slovénie et de se déplacer dans le pays (utilisez les informations du texte),
- vous allez lui décrire trois villes slovènes que vous lui recommandez vivement de visiter. Argumentez votre choix.

5.4.2 Daljši pisni sestavek (OR)

Dans une composition de 220 à 250 mots, vous traiterez un des deux sujets proposés. Cochez le titre choisi.

1. Quelle est votre idée d'une ville où il fait bon vivre?
2. Avoir des amis, c'est se sentir vivre. Êtes-vous d'accord avec cette affirmation?

5.4.3 Pisni sestavek na temo iz književnosti (VR)

1. primer: Roman: Albert Camus: *L'Étranger*

Pourquoi la mer et le soleil ont-ils un rôle important dans la vie de Meursault?

Rédigez votre commentaire en vous appuyant sur des exemples tirés du roman. (250–300 mots)

2. primer: Roman: Marguerite Duras: *Moderato cantabile*

Lors d'une de ses rencontres avec Chauvin, Anne dit: "Certains soirs je ne sais quoi faire de moi."

Selon vous, qu'est-ce que cette phrase nous révèle sur l'existence d'Anne? Appuyez votre commentaire sur des exemples tirés du roman. (250–300 mots)

3. primer: Roman: Françoise Sagan: *Bonjour tristesse*

Décrivez la relation entre Cécile et Cyril. Quelle est votre image d'une relation amoureuse?

(250–300 mots)

4. primer: Roman: Delphine de Vigan: *No et moi*

No et Lou vivent dans des mondes différents. Décrivez-les en vous appuyant sur des exemples tirés du roman et donnez aussi votre point de vue sur cette réalité au sein de notre société.

(250–300 mots)

6 USTNI IZPIT

Kandidat ustni izpit opravlja pred šolsko izpitno komisijo, ki skrbi za pravilno izvedbo ustnega izpita, oceni kandidatov uspeh v točkah in poskrbi za pravilen izračun točk.

Kandidat odgovarja na naloge z izpitnega listka za ustni izpit. Ta listek vsebuje tri naloge, od katerih dve (1. in 3.) sestavi Državna predmetna komisija za francoščino za splošno maturo, eno (2.) pa učitelj. Izpitni listek dopolni oziroma sestavi šolska izpitna komisija tako, da se teme z listka ne ponavljajo. Izpraševalec lahko kandidatu postavlja dodatna vprašanja, s katerimi se razčlenjujejo naloge z izpitnega listka.

Kandidat ima pravico do 15-minutne priprave na ustni izpit in pravico enkrat zamenjati izpitni listek. Ustni izpit traja največ 20 minut.

6.1 Primeri nalog

V katalogu so objavljeni zgolj primeri nalog. Državna predmetna komisija za francoščino za splošno maturo vsako leto določi kombinacijo nalog za posamezni listek. Naloge se lahko kadarkoli spremenijo.

Navodila za ocenjevanje

Merila za ocenjevanje vseh tipov nalog ustnega izpita so objavljena v poglavju 3.3.

6.1.1 Igra vlog (OR in VR)

Lors d'un congrès international, vous travaillez à l'accueil. Un des participants qui se trouve pour la première fois dans notre pays s'adresse à vous. Il voudrait avoir des renseignements sur votre ville. Vous lui parlez de l'histoire de votre ville, de son économie, de ses monuments culturels. Vous lui demandez s'il est satisfait de son séjour en Slovénie. Il en est ravi.

L'examineur joue le rôle du participant au congrès.

6.1.2 Pogovor na podlagi besedilne iztočnice (OR in VR)

Commentez l'affirmation suivante: "Les femmes conduisent mieux que les hommes."

6.1.3 Pogovor na podlagi slikovne iztočnice (OR in VR)

Observez le document ci-dessous. Quelle idée veut-il transmettre? Quelle est votre réaction? Quel titre donneriez-vous?



Foto: Mateja Spacapan

6.1.4 Povzetek krajšega slovenskega besedila v francoščini (VR)

Lisez attentivement le document proposé. Vous devrez le présenter en français. Vous direz notamment de quel genre de document il s'agit et vous résumerez les informations essentielles.

Dvig gladine za 1,2 centimetra



Arktika se segreva hitreje od globalnega povprečja in taljenje ledu na Grenlandiji največ prispeva k zvišanju gladine svetovnih morij. Od leta 2002, ko so začeli izvajati redne meritve, se je na Grenlandiji stalilo okoli 4700 milijard ton ledu, to predstavlja 4700 kubičnih kilometrov vode, kar je dovolj, da bi pol metra vode prekrilo celotno površino ZDA, so navedli na spletni strani Polar Portal, na kateri svoje ugotovitve objavlja več danskih raziskovalnih inštitutov.

Zaradi dodatne vode se je morska gladina v povprečju dvignila za 1,2 centimetra. Rezultate so pridobili na podlagi satelitskih posnetkov programa Grace. Ti kažejo, da je še posebej prizadeta zahodna obala Grenlandije. Po podatkih klimatologov je v grenlandski ledeni ploskvi toliko vode, da bi se, če se stali celotna, oceani dvignili za sedem metrov. Če se stali še ves led na Antarktiki, bi se dvignili še za 50 metrov. Močno se je zmanjšala tudi površina morskega ledu na Arktiki, v desetih letih za 13 odstotkov. Zaradi taljenja morskega ledu se sicer ne dvigne morska gladina, so pa od njega odvisne živali.

Delo, 3. 2. 2022

6.1.5 Vodeni pogovor o temi, obravnavani pri pouku (OR in VR)

- Vous ferez un exposé sur les loisirs.
- Vous parlerez plus particulièrement de l'organisation du temps libre et des diverses activités de loisirs.
- Vous direz aussi ce que vous faites pendant votre temps libre et quels sont vos loisirs préférés.

6.1.6 Interpretacija krajšega francoskega besedila in pogovor o vsebini/temi (OR)

Lisez attentivement le document proposé. Vous en ferez une présentation dans laquelle vous devrez préciser de quel genre de document il s'agit, quel en est le sujet principal et quelles informations sont données sur ce sujet. Vous direz aussi si ce document vous paraît intéressant et pourquoi.

LES SEJOURS LINGUISTIQUES

Un séjour linguistique durant les vacances de printemps, ça fait souvent du bien. D'abord, on change d'air. Ensuite, on bosse ses langues. Enfin, on peut améliorer ses résultats ou préparer l'oral d'anglais, d'allemand ou d'espagnol pour le bac. Eric Durand, professeur d'anglais et animateur de séjours à Eurolangues, nous donne les clés d'un séjour efficace...

SACHEZ METTRE A PROFIT VOTRE SÉJOUR LINGUISTIQUE.



SUR PLACE:

- Utiliser un répertoire langue étrangère-français pour y noter tous les mots nouveaux. Profiter de toutes les occasions pour l'enrichir: à table avec la famille d'accueil, au cinéma...
- Se servir d'un magnétophone de poche pour enregistrer des conversations, des situations: au marché, dans la famille...
- Se procurer des cassettes vidéo en version originale.
- Tenir un journal

AU RETOUR:

- Parler à son professeur de langues de son séjour. Même si vous n'êtes pas brillant, le fait d'avoir fait ce voyage traduit un intérêt pour la matière, un souci de progresser...
- En faire profiter ses camarades: exposé, séances diapos...
- Rester en contact avec la famille, lui écrire régulièrement.
- Continuer à lire de temps en temps la presse du pays.

Phosphore, N° 135

6.1.7 Interpretacija umetnostnega besedila oziroma odlomka umetnostnega besedila in pogovor o vsebini/temi (VR)

1. primer

Lisez cet extrait de l'Étranger, puis répondez aux questions.

J'ai eu de la peine à me lever parce que j'étais fatigué de ma journée d'hier. Pendant que je me rasais, je me suis demandé ce que j'allais faire et j'ai décidé d'aller me baigner. J'ai pris le tram pour aller à l'établissement de bains du port. Là, j'ai plongé dans la passe. Il y avait beaucoup de jeunes gens. J'ai retrouvé dans l'eau Marie Cardona, une ancienne dactylo de mon bureau dont j'avais eu envie à l'époque. Elle aussi, je crois. Mais elle est partie peu après et nous n'avons pas eu le temps. Je l'ai aidée à monter sur une bouée et, dans ce mouvement, j'ai effleuré ses seins. J'étais encore dans l'eau quand elle était déjà à plat ventre sur la bouée. Elle s'est retournée vers moi. Elle avait les cheveux dans les yeux et elle riait. Je me suis hissé à côté d'elle sur la bouée. Il faisait bon et, comme en plaisantant, j'ai laissé aller ma tête en arrière et je l'ai posée sur son ventre. Elle n'a rien dit et je suis resté ainsi. J'avais tout le ciel dans les yeux et il était bleu et doré. Sous ma nuque, je sentais le ventre de Marie battre doucement. Nous sommes restés longtemps sur la bouée à moitié endormis.

1. Situez ce passage dans le roman.
2. Qu'est-ce qu'on y apprend sur Marie?
3. Parlez de la relation entre Meursault et Marie.
4. Quelles sont les expressions qui révèlent le bien-être de Meursault?
5. Comment cet événement est-il présenté devant le tribunal?

2. primer

Lisez ces vers, puis répondez aux questions.

Je fais souvent ce rêve étrange et pénétrant
D'une femme inconnue, et que j'aime, et qui m'aime,
Et qui n'est, chaque fois, ni tout à fait la même
Ni tout à fait une autre, et m'aime et me comprend.

Car elle me comprend, et mon coeur, transparent
Pour elle seule, hélas! cesse d'être un problème
Pour elle seule, et les moiteurs de mon front blême,
Elle seule les sait rafraîchir, en pleurant.

Est-elle brune, blonde ou rousse? – Je l'ignore.
Son nom? Je me souviens qu'il est doux et sonore
Comme ceux des aimés que la Vie exila.

Son regard est pareil au regard des statues,
Et pour sa voix, lointaine, et calme, et grave, elle a
L'inflexion des voix chères qui se sont tuées.

1. D'où ces vers sont-ils tirés? Qui en est l'auteur?
2. Lisez la première strophe à haute voix et parlez de la structure du poème.
3. Quel est le thème principal du poème?
4. Beaucoup de mots et d'expressions dans le poème évoquent la même idée: celle d'une identité imprécise. Relevez-les.
5. Faites le portrait de la femme évoquée par le poète.

7 KANDIDATI S POSEBNIMI POTREBAMI

Z *Zakonom o maturi* in na njegovi podlagi sprejetimi podzakonskimi akti je določeno, da kandidati opravljajo maturo pod enakimi pogoji. Kandidatom s posebnimi potrebami, ki so bili usmerjeni v izobraževalne programe z odločbo o usmeritvi, v utemeljenih primerih pa tudi drugim kandidatom (poškodba, bolezen), se lahko glede na vrsto in stopnjo primanjkljaja, ovire oziroma motnje prilagodi način opravljanja mature in način ocenjevanja znanja.³

Možne so te prilagoditve:

1. opravljanje mature v dveh delih, v dveh zaporednih izpitnih rokih;
2. podaljšanje časa opravljanja (tudi odmorov; mogočih je več krajših odmorov) in prekinitev izpita splošne mature po potrebi;
3. prilagojena oblika izpitnega gradiva (npr. brajeva pisava, povečava, zapis besedila na zgoščenki, zvočni zapis besedila na zgoščenki ipd.);
4. poseben prostor;
5. prilagojena delovna površina (dodatna osvetlitev, možnost dviga mize ipd.);
6. uporaba posebnih pripomočkov (računalnika, brajevega pisalnega stroja, ustreznih pisal, folij za pozitivno risanje ipd.);
7. izpit s pomočnikom (npr. pomočnikom bralcem, pisarjem, tolmačem v slovenski znakovni jezik, pomočnikom za slepe in slabovidne);
8. uporaba računalnika za branje in/ali pisanje;
9. prirejen ustni izpit in izpit slušnega razumevanja (oprostitev, branje z ustnic, prevajanje v slovenski znakovni jezik);
10. prilagojeno ocenjevanje (npr. napake, ki so posledica kandidatove motnje, se ne upoštevajo; pri ocenjevanju zunanji ocenjevalci sodelujejo s strokovnjaki za komunikacijo s kandidati s posebnimi potrebami).

³ Besedilo velja za vse predmete splošne mature in se smiselno uporablja pri posameznem izpitu splošne mature.

8 LITERATURA

Učbeniki in učna sredstva, ki jih je potrdil Strokovni svet Republike Slovenije za splošno izobraževanje, so zbrani v Katalogu učbenikov za srednjo šolo in objavljeni na spletni strani Zavoda Republike Slovenije za šolstvo www.zrss.si.